

Goldberg-Haynauer

H 3309

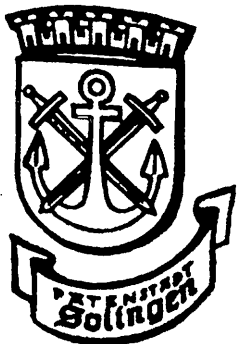
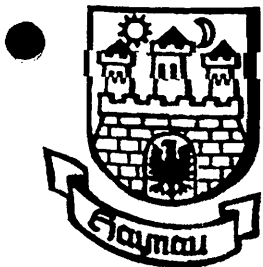
# Heimat-Nachrichten

Monatszeitschrift des Altkreises Schönau a.K. · Mitteilungsblatt der Heimatvertriebenen  
des Kreises Goldberg/Schlesien · Bekanntmachungen der Heimatbeauftragten

Herausgeberin und Verlegerin: Christiane Giuliani · Hannover · Telefon (05 11) 58 12 20

Bürozeiten: Montag bis Freitag 8.00 – 12.00 Uhr

Postanschrift: Postfach 68 01 55 · 30607 Hannover



*Der damalige Bürgermeister hatte durch die Pest im Jahre 1553 seine gesamte Familie verloren. Als er beim Kirchgang in den Himmel schaute, rang er mit den Tränen und sang gegen sie an. Die wenigen, die mit ihm unterwegs waren, haben mitgesungen. Eine Tradition war geboren.*

*Bild: Archiv*

12

15. Dez. 2004

54. Jahrgang



## STADT · SOLINGEN

Goldberg und Solingen sind nun schon lange eng miteinander verbunden. Seit 1955 besteht die Patenschaft der Klingenstadt Solingen zu dem schlesischen Kreis Goldberg mit seinen drei Städten Goldberg, Haynau und Schönau sowie den umliegenden rund 70 Dörfern. Seitdem pflegen die Solinger und Goldberger eine sehr herzliche Beziehung, wobei die „Sammlung und geistige Betreuung der Heimatvertriebenen“ im Mittelpunkt steht.

In diesem Jahr gab es ganz besonderen Grund zum Feiern: das 25jährige Jubiläum des Goldberger Heimattreffens. An zwei bunten Festtagen im Mai kamen zahlreiche ehemalige Goldberger und Goldbergerinnen von nah und fern, um gemeinsam zu feiern. Hier wurden Erinnerungen ausgetauscht, alte Bekannte wiedergetroffen und bei viel Musik im geselligen Beisammensein „geklönt“. Auch die Ostdeutsche Heimatstube zeigt mit der neuen Einrichtung einer Goldberger Vitrine deutlich, wie sehr die Patenschaft in ihrem Bewußtsein steht.

Die herzliche Beziehung zwischen Solingen und dem Kreis Goldberg ist in den vergangenen Jahrzehnten sehr gepflegt worden. Über den Kalten Krieg hinweg haben sich viele Menschen für diese Verbindung eingesetzt und sie mit getragen. Mit dem Beitritt Polens in die EU steigt nun die Zuversicht, dass unsere Beziehung auch in Zukunft intensiv ausgelebt wird und sich Goldberger und Solinger noch enger verbunden fühlen.



In der Hoffnung auf eine friedliche Zukunft wünsche ich Ihnen zu Weihnachten viel Zeit zur Besinnung und Ruhe und ein gesundes, neues Jahr.

Franz Haug  
Oberbürgermeister

## ★ GrüÙe zu Weihnachten und zum Jahresende ★

Für viele von uns ist es jetzt 60 Jahre her, seit wir das Weihnachtsfest in unserer schlesischen Heimat zum letzten Mal feiern konnten – eine wehmütige Erinnerung. Mit viel Fleiß und Arbeit haben wir uns nach der Vertreibung eine neue Existenz aufgebaut und konnten allmählich wieder Kontakte zu alten Freunden neu knüpfen, wobei uns unsere Patenstadt Solingen immer unterstützt hat. Alle zwei Jahre lud uns die Stadt zum Goldberger Heimattreffen ins Bergische Land ein, in diesem Jahr bereits zum 25. Mal. Wenn auch in den letzten Jahren die Teilnehmerzahl altersbedingt leider gesunken ist, so ist das Zusammensein jedesmal für alle ein frohes Erlebnis.

Der Stadt Solingen gebührt hierfür unser Dank! Wir hoffen, unsere Heimattreffen noch viele Jahre in fröhlicher Runde dort zu erleben.

Danken möchte ich an dieser Stelle auch den Heimatortsvertrauensleuten, die nicht nur den Zusammenhalt mit ihren Dorfbewohnern pflegen, sondern mit ihnen auch Busreisen in unsere schlesische Heimat unternehmen und dadurch Kontakte mit den jetzt dort wohnenden Menschen bekommen.

Seit Polen im Mai dieses Jahres in die EU aufgenommen wurde, sind diese Reisen auch unproblematischer geworden. Man hatte dadurch eine bessere Verständigung zwischen den Ländern erwartet, heute aber sind wir enttäuscht über die antideutsche Stimmung in den polnischen Medien.



Wir alle wünschen uns ein geeintes, friedliches Europa, und das kann nicht auf der Basis von Hass und Haß gedeihen.

In diesem Sinne wünsche ich allen Bürgern der Kreise Goldberg und Solingen ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr

Ihre

Renate Boomgaarden-Streich

Heimatkreisbeauftragte

## Kurzmeldungen

### Kunsträuber in der Johanniskirche

Die Johanniskirche in Schönau war eines der Hauptziele einer Fahrt, die das schlesische Museum in Görlitz im November durchführte. In der Johanniskirche, die zu den ältesten christlichen Kirchen in Schlesien gehört, wurden in den letzten Jahren wertvolle Fresken freigelegt. Jetzt fielen das spätromanische Portal der Kirche und zwei Epitaphien Kunsträubern zum Opfer.

\*\*\*

Das Oberschlesische Landesmuseum in Ratingen-Hösel zeigt vom 28. November 2004 bis zum 16. Januar 2005 die Ausstellung „Im Stalle bei Bethlehems Toren“. Diese Ausstellung zeigt polnische Krippen, die in ihrer Farbe und Vielfalt einmalig

sind. Seit 25 Jahren sammeln die Eheleute Anneliese und Bernhard Kappert polnische naive Kunst. Teil ihrer umfangreichen und bemerkenswerten Sammlung sind Darstellungen der Ereignisse der Heiligen Nacht. Krippen, die durch ihre besondere Ausstrahlung sowie durch ihren Formen- und Farbenreichtum beeindruckend sind. Das Museum ist täglich außer montags von 11 bis 17 Uhr geöffnet.

\*\*\*

**Puppen von Käthe Kruse** zeigt eine Ausstellung im HAUS SCHLESILIEN in Heisterbacherrott vom 21. November 2004 bis zum 20. Februar 2005.

\*\*\*

**Zu einer Winterfreizeit** lädt das HAUS SCHLESILIEN vom 22. Dezember 2004 bis zum 5. Januar 2005 ein. Mit einem kulturellen Rahmenprogramm werden Weih-

nachten und Silvester gestaltet. Informationen unter Tel.02244-8860.

\*\*\*

**Über die Grenze nur an den Wochenenden.** Die Doppelbogenbrücke im Bad Muskauer Pücklerpark ist nur noch an den Wochenenden von 10 bis 18 Uhr geöffnet. Diese Regelung wurde nur eine Woche nach der feierlichen Einweihung am 24. Oktober getroffen. Die Konstruktion besteht aus zwei durch die Jeanetteninsel getrennte Brücken, die den deutschen Teil des 600 Hektar großen Landschaftsgartens mit dem polnischen Teil verbindet. Fürst Pückler hatte ihn 1815 bis 1845 beiderseits der NeiÙe angelegt. 1930 war die Doppelbrücke als zentrale Verbindung zwischen den beiden symmetrisch konzipierten Parkhälften errichtet worden. 1945 wurden sie von der deutschen Wehrmacht gesprengt.

\*\*\*

**Kaisertrutz geht in die Winterpause.** Im Kaisertrutz fanden jetzt die letzten Führungen der Saison statt. Bis zum 29. April 2005 ist Winterpause. Das bedeutet für die Mitarbeiter aber keine Ruhezeit, sondern eine besonders intensive Arbeits- und Vorbereitungsphase. Im Kaisertrutz besteht keine Heizmöglichkeit. Jasper von Richthofen, der Museumsleiter des Kaisertrutz hofft aber, dass sich das ändert, wenn Görlitz Kulturhauptstadt werden sollte. Er ist auch verantwortlich für den Reichenbacher Turm und das Barockhaus in der Neißstraße. Seit Anfang Mai 2004 sahen fast 5000 Besucher die Sonderausstellung „Besunzane-Milzener-Sorben“, die zukünftig als Wanderausstellung in verschiedenen deutschen, polnischen und tschechischen Städten zu sehen sein wird. Im Jahr 2005 wird im Kaisertrutz moderne Kunst zu sehen sein.

\*\*\*

**Neue Buslinie soll Bahn ersetzen.** Für die Mitte Dezember wegfallende Bahn-Direktverbindung Dresden-Breslau will ein Busunternehmen Ersatz schaffen. Die Tæter Tours Reise GmbH mit Sitz in Dresden hat nach eigenen Angaben einen entsprechenden Antrag gestellt. Geplant ist der Start von Bussen täglich um 5.30 Uhr und um 18.30 Uhr in Dresden und in Breslau mit jeweils fünfstündiger Fahrzeit. Als Fahrpreis sind etwa 23 Euro vorgesehen. Die Bahn streicht mit ihrem neuen Fahrplan die Interregio-Verbindung zwischen den beiden Städten wegen zu geringer Auslastung.

\*\*\*

**Rübezahl lockte Tausende an.** Bei der 13. Görlitzer Tourismus-Börse im November lockte Rübezahl mit vielen Angeboten aus dem Riesengebirge. Folkloregruppen aus Hirschberg machten schwungvoll den Auftakt. Der Landrat von Hirschberg lobte die Region vor den Toren von Görlitz, immerhin besuchten zwei Millionen Touristen 2004 die schöne Ferienregion.

\*\*\*

**„Werkstätten der Moderne** Lehrer und Schüler der Breslauer Akademie 1903-1932“ heißt die seit Ende Juni geöffnete Ausstellung im Schlesischen Museum zu Görlitz. Mehr als 4 500 Besucher haben sie bisher gesehen. Die Besucher loben, so Johanna Brade, wissenschaftliche Mitarbeiterin des Museums, dass das Görlitzer Haus kein „kleinkariertes Heimatmuseum ist, sondern weltoffen und frei von Vorurteilen sei“. Andere Besucher bedauern, dass zur Zeit nichts über schlesische Geschichte zu sehen ist. Das soll sich nach Eröffnung des Schönhofes im nächsten Jahr ändern.

\*\*\*

Der traditionelle **Christkindlmarkt in Görlitz** findet vom 10. bis 19.12.04 in der historischen Altstadt statt. Zwischen Weihnachtsbäumen und schlesischen Lichtzeptern bieten Handwerker ihre Kunst und Händler ihre schönsten Waren an. Alte schöne Weihnachtsmusik klingt über den

Platz und viele Görlitzer Bläser, Chöre und Spieler stimmen auf das bevorstehende Fest ein.

\*\*\*

**Die Altstadtbrücke wird angenommen.** Die Altstadtbrücke zwischen Westgörlitz und Ostgörlitz wird offenbar gut angenommen. Genau 7 345 Bürger haben das Bauwerk im Oktober passiert. Das geht aus der Statistik des Bundesgrenzschutzes hervor. „Wochentags erleben wir zwischen 10 und 18 Uhr einen erheblichen Reiseverkehr“ sagte Thomas Zahlten, stellvertretender Leiter der Görlitzer Inspektion. Auch an den Wochenenden strömen zahlreiche Neugierige über die Grenzbrücke. Teilweise würden Reisebusse vor der Brücke halten und ganze Touristengruppen gehen zu einer Stippvisite nach Ostgörlitz. Auch Fahndungserfolge konnte der BGS schon verzeichnen. So wurde ein Haftbefehl vollstreckt und eine Urkundenfälschung entdeckt.

\*\*\*

**Das Deutschlandtreffen der Schlesier** findet vom 01. bis 03. Juli 2005 im Messezentrum in Nürnberg statt.

### Achtung, Neue Bankverbindung!

Die GOLDBERG-HAYNAUER HEIMATNACHRICHTEN hat ab sofort eine neue Kontoverbindung bei der

**Commerzbank Hannover  
Kontonummer 521 955 501  
Bankleitzahl 250 400 66**

Bitte ändern Sie, wenn ein Dauerauftrag besteht, die Bankdaten!

Unserer heutigen Ausgabe liegt der **Zahlschein für das Jahr 2005** bei. Bitte beachten Sie, dass das Bezugsgeld für das Jahr 2005 **am Anfang des Jahres** fällig wird. Wir bitten Sie um pünktliche Überweisung.

### Hans-Peter Kemper (MdB) zum Aussiedler- und Minderheitenbeauftragten berufen

Das Bundeskabinett hat in seiner Sitzung vom 17.11.2004 den Abgeordneten Hans-Peter Kemper zum Beauftragten der Bundesregierung für Aussiedlerfragen und nationale Minderheiten berufen. Der Vorschlag kam von Bundesminister Otto Schily. Kemper tritt damit die Nachfolge

von Jochen Welt an, der bei den Kommunalwahlen in Nordrhein-Westfalen zum Landrat des Kreises Recklinghausen gewählt worden ist.

Hans-Peter Kemper zählt zu den innenpolitischen Experten des Deutschen Bundestages, der sich seit Jahren auch mit Fragen der Aussiedler- und Minderheitenpolitik befaßt.

Kemper wird sich als Aussiedlerbeauftragter für die Belange der deutschen Minderheiten in Osteuropa und in den Nachfolgestaaten der früheren Sowjetunion einsetzen. Zugleich wird er auf Bundesebene alle Eingliederungsmaßnahmen für Spätaussiedler koordinieren. Außerdem ist er Ansprechpartner für die nationalen Minderheiten, deren Belange er auf Bundesebene vertritt.

Michael Ferber

### Neu beim Kirchlichen Suchdienst:

### Online-Suchanfrage im Internet!

www.kirchlicher-suchdienst.de - unter dieser Adresse kann ab sofort online beim Kirchlichen Suchdienst angefragt werden.

Einfache, unkomplizierte Suchanträge für die Suche nach Familienmitgliedern, Freunden, Nachbarn, Mitschülern, Arbeitskollegen, deren Schicksal u.a. durch Flucht oder Vertreibung seit dem 2. Weltkrieg ungewiss ist, bei Fragen zu Familienforschung, Ahnenforschung, zur Erstellung eines Familienstammbaums oder auch bei Nachlassangelegenheiten bzw. Erbenermittlung - der Kirchliche Suchdienst bietet in allen Bereichen kompetente Hilfe.

Auch in behördlichen Angelegenheiten wie z.B. Urkundenbeschaffung, Rentenangelegenheiten, Staatsangehörigkeitsklärung, Nachweis für Zwangsarbeitszeiten, Todeserklärungen, Ortsklärungen usw. kann der Kirchliche Suchdienst unter Zugrundelegung seiner nahezu lückenlosen Archiv-Unterlagen schnell und effektiv weiter helfen.

Seit fast 60 Jahren steht der Kirchliche Suchdienst als amtlich anerkannte Auskunftsstelle für aktive und direkte Hilfe und hat mit ca. 22.000 Auskunftsbriefen jährlich bis heute an Aktualität nichts eingebüßt.

Durch die Arbeit des Kirchlichen Suchdienstes haben sich seit 1945 viele Menschen, die durch die Kriegereignisse auseinander gerissen wurden, wieder gefunden. Dies ist eine großartige menschliche und soziale Leistung der Organisation des Kirchlichen Suchdienstes mit seinen Mitarbeitern, die in ihrer Aufgabe nicht nur einen Beruf sondern eine Berufung sehen.

Kontakt:

**Kirchlicher Suchdienst**  
HOK-Zentrum Passau  
Ostuzzistraße 4  
94032 Passau  
Tel.: 08 51 / 95 16 69-0  
Fax: 08 51 / 95 16 69-33

Die Redaktion der  
**GOLDBERG-HAYNAUER  
 HEIMATNACHRICHTEN**  
 wünscht den Lesern ein  
 gesegnetes Weihnachtsfest und  
 ein gesundes frohes neues Jahr.

## Mahnender Brief an den Bundespräsidenten

Sigismund Freiherr v. Zedlitz aus Neukirch hat sich in einem mahnenden Brief an Bundespräsident Dr. Horst Köhler gewandt, nachdem dieser bei seinem Antrittsbesuch in Warschau jeglicher Wiedergutmachung des Vertreibungs- und Enteignungsunrechtes an den deutschen Heimatvertriebenen eine glatte Absage erteilte.

In dem Brief heißt es: „Es gehört zu den selbstverständlichen Grundsätzen jeder zivilisierten menschlichen Gesellschaft, dass geschehenes Unrecht wieder gut gemacht, angerichteter Schaden nach Möglichkeit wieder ersetzt werde. Die Bundesrepublik hat in den letzten 60 Jahren nach diesem Grundsatz gehandelt. Die 12 Millionen deutschen Heimatvertriebenen, die erlebten, wie bis in die jüngste Vergangenheit hinein Millionen Geschädigte in aller Welt - zumindest in symbolisch-moralischer Form - Wiedergutmachung erhielten, vertrauten lange Zeit auf die Aussagen ihrer Politiker, wie etwa Willy Brandt. Sie ließen sich nicht in ihrem Glauben beirren, dass auch ihnen eines Tages auf der Grundlage von Recht und Gerechtigkeit und vor allem; der Fürsorgepflicht der eigenen Regierung, eine ähnliche Wiedergutmachung ihres schuldlos erlittenen Unrechtes zuteil werden würde.“

Die Heimatvertriebenen und mit ihnen auch die Hunderttausende überlebender deutscher Zwangsarbeiter, tragen nicht mehr und nicht weniger historische Verantwortung für Kriegsschuld und nationalsozialistische Verbrechen, als ihre Landsleute, die Heim und Eigentum behalten durften. Sie sehen daher in alledem eine verfassungswidrige Verletzung ihrer Menschenrechte. Trotzdem haben sie über ein halbes Jahrhundert lang unbeirrt am Aufbau Deutschlands mitgearbeitet und mit ihren Steuern auch die Wiedergutmachungs- und Entschädigungszahlungen an Millionen andere mitfinanziert.

Können Sie sich ihre Gefühle vorstellen, wenn Sie, der doch der Präsident des ganzen deutschen Volkes, also auch der 12 Millionen Heimatvertriebenen und ihrer Nachkommen sind, auf den diese nach ihrer ersten Rede so viel Hoffnung gesetzt hatten, nun in Warschau den deutschen Heimatvertriebenen solch eine Absage erteilen? Das Unrecht an den deutschen Heimatvertriebenen kann weder von unserer eigenen Regierung noch von polnischer Seite einfach unter den Teppich der Geschichte gekehrt werden, wenn es ein friedliches Zusammenleben geben soll.“

Jutta Graeve

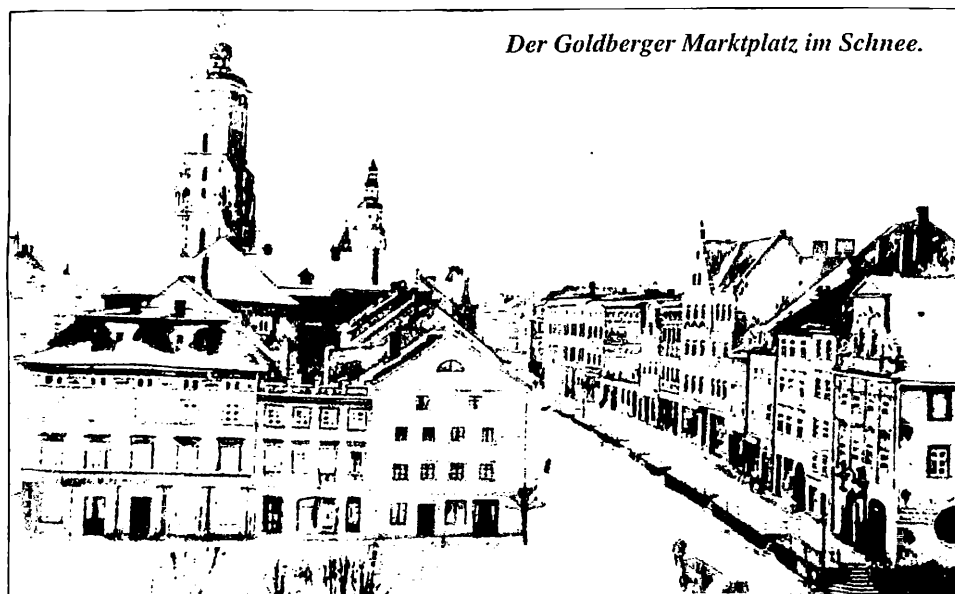
## Pulsnitz und Goldberg schlossen Städtepartnerschaft

Die beiden Städte Pulsnitz und Goldberg (Złotoryja) unterzeichneten jetzt einen Partnerschaftsvertrag. Dazu war Bürgermeister Ireneusz-Leszek Zurawski nach Pulsnitz gekommen, wo er von Bürgermeister Erhard Rückwardt begrüßt wurde. In Anwesenheit vom Chef der sächsischen Staatskanzlei Stanislaw Tillich und der Landrätin Petra Kockert wurden die Unterschriften vollzogen. Das beweist, welche Bedeutung dieser Städtepartnerschaft von deutscher Seite zugemessen wird. Pulsnitz zeigte den Gästen ein lebendiges Kulturangebot und führte sie über den traditionellen Pfefferkuchenmarkt. Bei den polnischen Gästen stellte Alfred Michler die Stadt vor, die zu den ältesten Städten Schlesiens gehört. Er wies auf das weihnachtliche Ringsingen hin, dessen Tradition aus dem Jahr 1553 übernommen wurde. In Goldberg fanden im Jahr 2000 die Weltmeisterschaften im Goldwaschen statt und auch die Tradition von Goldberg als Schulstadt wurde angesprochen, denn hier lehrte Valentin Trotzendorf im 16. Jahrhundert, dessen Denkmal wieder errichtet wur-

de. Er war ein Freund Luthers, das Denkmal steht vor der Marienkirche, die heute römisch-katholisch ist. Ein Zeichen der Toleranz, so meinte Alfred Michler, für den Geist, der in Goldberg selbstverständlich ist.

Was Trotzendorf für die Goldberger ist, das ist Ziegenbalk für Pulsnitz. Aber es gibt auch heute gemeinsame Erfahrungen in den Städten. Was für Pulsnitz der Zusammenbruch der Bandtex war, das ist für Goldberg der Zusammenbruch der Schuhfabrik 1998, in der 1200 Beschäftigte Arbeit fanden. Davon haben sich weder Pulsnitz noch Goldberg erholt, die Arbeitslosigkeit ist sehr hoch. Heute wird das Wirtschaftsleben in Goldberg vom Spielzeugbau der deutschen Firma Sieper geprägt, aber auch der Basaltabbau spielt eine große Rolle. Von Vorteil ist, dass die beiden Städte nur zwei „Autostunden“ voneinander entfernt liegen, so wird die Partnerschaft schnell mit Leben erfüllt werden können, meinten die Bürgermeister.

Sächsische Zeitung November 2004 von  
 Bernd Goldammer



Der Goldberger Marktplatz im Schnee.

## Die Weihnachtsgans in der Sakristei

Mein Onkel, der in Berlin Pfarrer war und dem seine Schwester den Haushalt führte, bekam von meinen Eltern jedes Jahr zu Weihnachten eine Gans. So auch in diesem letzten Kriegswinter 1944. Die Not war damals groß. Es gab wenig zu essen und kalt war es auch, denn Kohle gab es kaum – dazu kamen die Bombenangriffe der feindlichen Flugzeuge. Es war eine schlimme Zeit, die wir heute am liebsten vergessen würden. Pakete brauchten damals lange Zeit bis sie ankamen und wenn überhaupt – denn die Eisenbahnzüge wurden oft bombardiert. Aber trotz aller Wichtigkeiten, war die Gans gut angekommen und auch noch zur rechten Zeit. Die Tante freute sich und dachte, jetzt habe ich doch noch ein Weihnachtsgeschenk für den Onkel. Sie wollte ihn zu Weihnachten mit einem Gänsebraten überraschen. Sogleich machte sie die Gans fertig und schob sie in den Bratofen – denn der Onkel sollte nichts davon merken. Aber es sollte ganz anders

kommen. Gemütlich schmurgelte die Gans im Ofen, als plötzlich die Sirenen aufheulten – es gab Fliegeralarm! Die Tante packte ihren Koffer, der immer bereit stand, und ging in den Keller.

Mein Onkel, der nie in den Luftschutzkeller ging, sondern immer mit dem Küster in der Kirche blieb, obgleich er deshalb mit den Luftschutzleuten Ärger hatte, ging, bevor er sich in die Kirche begab, noch einmal durchs Pfarrhaus. Als er in die Küche kam, roch er den Gänsebraten, zog ihn aus dem Bratofen und stellt fest, dass er vorzüglich geraten war. „Na wart och Tiela“ sagte er (meine Tante hieß Ottilie), „jitze ho ich och a Chriskindla für diech.“ Er wickelte eine Decke um die Bratpfanne und trug sie unter seinem weiten Pfarrmantel in die Sakristei. Dort stellte er sie mit dem Küster zusammen auf den Schrank und ließ sie bis zum Hl. Abend am nächsten Tag stehen. Meine Tante hatte die Gans im Bratofen vergessen. Als es ihr ein-

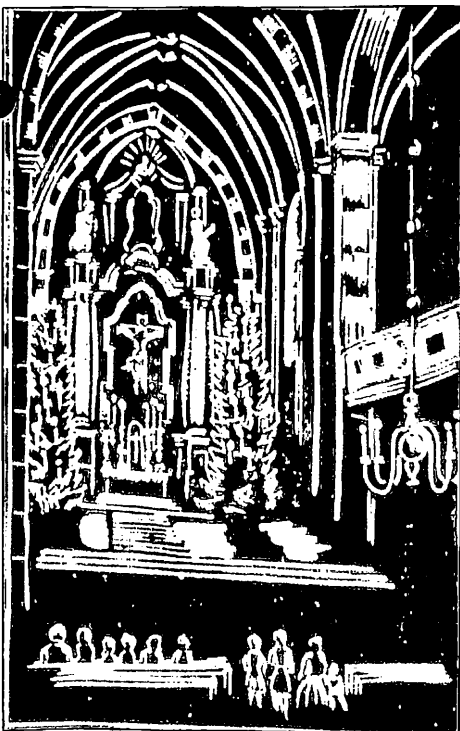
fiel, konnte sie nicht mehr aus dem Luftschutzkeller heraus und musste sich bis zur Entwarnung gedulden. Sie saß wie auf heißen Kohlen und machte sich die bittersten Vorwürfe. Sie, die nie etwas vergaß, hatte die Gans im Ofen total vergessen! So schnell sie konnte, lief sie nach Hause. Aber die Gans war weg. Sie traute sich nicht, dem Onkel alles zu erzählen, denn es sollte ja eine Überraschung sein! Nun war sie todunglücklich. Was sollen wir nun zu den Feiertagen essen? War ihr einziger Gedanke, der Onkel merkte, dass seine Schwester, die sonst nichts gleich umwerfen konnte, bedrückt war und fragte sie nach dem Grund. Sie aber wich ihm immer wieder aus.

Nun war der Heilige Abend gekommen, und mein Onkel fragte seine Schwester: „Du, Tiela, gib's moargen keene Gons?“ Da fing meine Tante an zu weinen und erzählte meinem Onkel die ganze Geschichte. Da lachte mein Onkel und sagte: Es gibt doch Gänsebröte. Er öffnete die Tür und rief laut: „Wulle, Wulle, Wulle“ und zog die Bratpfanne, die er mit einer schönen, roten Schleife und Tannenzweigen geschmückt hatte, zur Tür herein und sagte zu meiner vor Erstaunen sprachlos gewordenen Tante: „Dos is jete mei Christkindla für dich. Und nu hob ich no eene Überraschung für dich! Ich habe den Küster für morgen mit seiner Frau zum Gänsebraten eingeladen. Denn nicht jeder hat einen Bruder, der ihm zu Weihnachten eine Gans schickt!“ Meine Tante wusste immer noch nichts zu sagen, dann freute sie sich – hatte sie doch nicht mehr geglaubt, dass alles so ein gutes Ende nehmen würde.

Wie mir meine Tante erzählte, war dieses Weihnachtsfest eines der schönsten, das sie jemals erlebt hatte.

Eingesandt von

Frau Brigitte Kluge, Hamburg



Die Goldberger Stadtpfarrkirche vor der Christnachtfeier. Ein Linolschnitt von Fritz Fiedler.

Eingesandt von Ulrich Kabel.

## Unsere Dorffeste im Winter

Nachstehende Erinnerung ist entnommen aus der Bischdorfer Chronik von Hermann Schröter aus Haus Nr. 106. Die Dorffeste fanden natürlich lange vor dem 2. Weltkrieg statt.

Nun soll etwas von den Wintervergnügen der einzelnen Vereine Erwähnung finden. Im Gegenteil zum Sommerfest, wo alle Vereine zusammen arbeiteten, war es im Winter so, dass jeder Verein sein Wintervergnügen für sich allein abhielt. Warum wohl?

Na, sehr einfach, da konnten wir doch mindestens zu drei Vereinsvergnügen gehen. Sehr viele waren nämlich in allen drei Vereinen, wenn nicht aktiv, dann inaktiv. Ich will Euch nur verraten, da war alles dran!

Da wurde immer Theater gespielt, ich will ja nicht gerade angeben, aber ich glaube, das Theaterspielen der Bischdorfer war beliebt, wir haben sogar etliche Male auf den Nachbardörfern gespielt. Heute nennt man das wohl Laienspieler. Ich selbst war natürlich auch dabei und habe in den zwölf Jahren, in denen ich mitspielte, etwa 50 lustige Rollen gespielt.

Die beste Sängerin war damals Scheibig Meta. Möchte nicht unerwähnt lassen, dass unser Herr Lehrer Jahn alle Gesangsstücke mit uns eingeübt hat. Ohne diesen hervorragenden Erzieher der Jugend hätten wir uns niemals an ein Stück wie „Änchen von Tharau“ heranwagen können. Es würde zu weit führen, wenn ich hier alle Mitspieler im Laufe von 25 Jahren aufführen wollte. Aber eine Bitte will ich an alle diejenigen, die damals mitgespielt haben, richten. Erzählt es Euren Enkeln und Urenkeln, wie schön es zu unserer Jugendzeit in unserem Heimatdorf war. Einen will ich noch namentlich erwähnen, es war ein wirklicher Köhner, es war dies Liebrecht Erich, weit über die Grenzen des Dorfes hinaus als Humorist bekannt.

Von den älteren Spielern von denen wir das Theaterspielen gelernt haben, wäre Knoll Oskar Liebrecht Josef (der Vater von Erich) und unser Dorfschmiedemeister Paul Paarsch zu nennen. Wenn ihr den Letztgenannten hättet spielen sehen, wenn er mit funkelnden Augen eine schwere und ernste Rolle zu

spielen hatte, da wäre niemand darauf gekommen, dass es unser Schmiedemeister war.

Noch eine kleine lustige Schilderung vom Theaterüben. Bei den Leseproben gab es im Anfang manchen Spaß. Warum? Na, es war doch auch mal einer oder eine drunter, die noch etwas ängstlich war, das soll es sogar bei berühmten Spielern gegeben haben, da war das Lesen mehr ein Stottern. Wir haben aber erlebt, dass schlechte Leser gute Spieler wurden. Beim Proben im Saal war es manchmal recht kalt, aber dafür wurde dann hinterher unten in der Gaststube eingekehrt.

Die Einnahme von der Generalprobe wurde natürlich von den Spielern gleich demselben Abend in Flüssigkeit und warme Würst umgesetzt. Ach Kinder, was wir da manchmal für Spaß gehabt haben! Dieses schöne über 40-jährige Idyll war dann in der NS-Zeit auch zu Ende. Da mussten die Rollen vorgelegt werden, natürlich wurde auch mal abgelehnt. Dass da die Spieler die Lust zum Theaterspielen verloren haben, ist nur erklärlich.

Diese Wintervergnügen waren fast immer sonnabends, da ging es natürlich die Nacht durch und Sonntag konnte ausgeschlafen werden. Versteigerungen, Verlosungen und noch manch lustiger Unfug lösten einander ab. Wenn dann die Stimmung am schönsten war und es wurde dann ein Pottpourie von Paul Linke oder die schönen Strauß-Walzer gespielt, da kam als Krönung des Abends die Polonaise noch an die Reihe und wer führte die an? Natürlich unser Kretschamwirt Adolf Thomas. Wenn er und alle anderen schon im Bett lagen, da waren bestimmt noch ein paar Unentwegte, die durchaus noch nicht nach Hause gehen wollten. Nur unsere Klare, unsere Kretschamwirtin, durfte sich erlauben, mit diesen Nachtschwärmern deutlich zu reden. Noch ein Machtwort von ihr und auch die Letzten nahmen schweren Herzens Abschied vom Kretscham, bald ist es finster, das Dorf schlief im tiefsten Frieden.

Eingesandt von

Annemarie Löper geb. Dietrich  
Kehlstraße 48, 71665 Vaihingen/Enz

### „Volkslieder aus Schlesien“

Noch rechtzeitig zur Weihnachtszeit möchten wir unseren Lesern dieses Klangerlebnis der ganz besonderen Art vorstellen. Im Rahmen der Patenschaft für das ostdeutsche Lied hat die Stadt Wetzlar die CD „Volkslieder aus Schlesien“ herausgegeben. Bekannte und zum Teil längst vergessene Volkslieder, aber auch Weihnachtslieder werden auf dieser CD vorgestellt. Klarer, reiner Gesang, leise instrumental unterlegt, wechselt ab, mit eindrucksvollem Chorgesang, gemischte Chöre singen mehrstimmige Kanons. Ein Ohrenschaus für Freunde leiser Töne und Deutschen Liedgutes.

- |                                      |                                       |
|--------------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Was soll m' r dem Kindla schenken | 18. Inmitten der Nacht                |
| 2. Was ist das Glück                 | 19. Was soll das bedeuten             |
| 3. Ich hab mein Kindlein             | 20. Es blühh drei Rosen auf dem Zweig |
| 4. Ihr Hirten erwacht                | 21. Himmelau licht und blau           |
| 5. So ruhig geh ich meinen Pfad      | 22. Schönster Herr Jesu               |
| 6. Schlaf, Kindlein, süße            | 23. Rundherum, Rädchen drehn          |
| 7. Herr Bruder zur Rechten           | 24. Eins-zwei-drei-vier rüber         |
| 8. Inmitten der Nacht                | 25. Hopsa, hopsa, rieber und nieber   |
| 9. Und in dem Scheegebirge           | 26. Riesengebirglers Heimatlied       |
| 10. Rusla, wenn du meine wärst       | 27. Riesengebirglers Heimatlied       |
| 11. Gestern bei Mondenschein         | 28. Keh' ich einst zur Heimat wieder  |
| 12. Glückauf, der Steiger kommt      |                                       |
| 13. Ich bin ein lustiger Fuhrmann    |                                       |
| 14. Dort niedn in jenem Holze        |                                       |
| 15. Eia, eia, wiegen Kindlein heia   |                                       |
| 16. Auf dem Berge da wehet der Wind  |                                       |
| 17. O Freude über Freude             |                                       |

CD € 12,00 zuzügl Porto und Verpack.

Zu beziehen über den Buchversand der

**GOLDBERG-HAYNAUER  
HEIMATNACHRICHTEN**

## Aus den Heimatgruppen

### Goldberger Treffen

Es war wieder ein sehr schöner Tag in Nürnberg. Das kleine Treffen der Goldberger im Tucherbräu ist inzwischen ein „Familientreffen“ geworden. Es ist eine Freude, nach einem Jahr die vertrauten Gesichter wieder zu sehen, natürlich auch wieder neue. Leider fehlte aus unserem Kreis Herr Werner Wunsch. Allen Toten und ihm zum Gedenken erhoben wir uns von den Plätzen beim Klang der kleinen Glocken aus Goldberg.

Es wurde viel erzählt, natürlich auch von unserer Heimat Goldberg, da einige der Anwesenden im August die sehr schöne Reise mit der Heimatzeitung mitgemacht hatten. Goldberg ist wieder schön und erst die Umgebung! Man kann herrlich wandern, und wer es gemütlich mag, auch spazieren gehen. Auf den Wolfsberg, an die Katzbach, auf den Bürgerberg, auf den Friedhof, zur Badeanstalt usw. Für mich war diese Reise ganz besonders schön. Von den Polen, die bei uns im 1. Stock wohnen, bekam ich ein Fotoalbum überreicht. Es waren Kinderbilder von mir und meinen Brüdern, sogar von meiner Taufe waren welche dabei. Vor lauter freudigem Schreck sagte ich nur, das bin ich und wieder, das bin ich und später bei den folgenden Seiten: das sind meine Brüder. Die Bilder sind in einem so guten Zustand, sie könnten von diesem Jahr sein, aber halt schwarz-weiß.

Es gab in Nürnberg viel zu erzählen, die schlesische Mundart kam auch nicht zu kurz und sogar gesungen haben wir, natürlich das Goldbergia-Lied. Es war ein gelungener Tag, denn das Wetter spielte mit. Am Abend saßen wir im schönen Garten vom Tucherbräu.

Nun wünsche ich den Kranken baldige Genesung, dass wir unser nächstes Treffen alle wieder gemeinsam machen können. Alles Gute für die Weihnachtsfeiertage und für viele ein besseres nächstes Jahr wünscht

*Bärbel Simon*

### Goldberg in Bielefeld

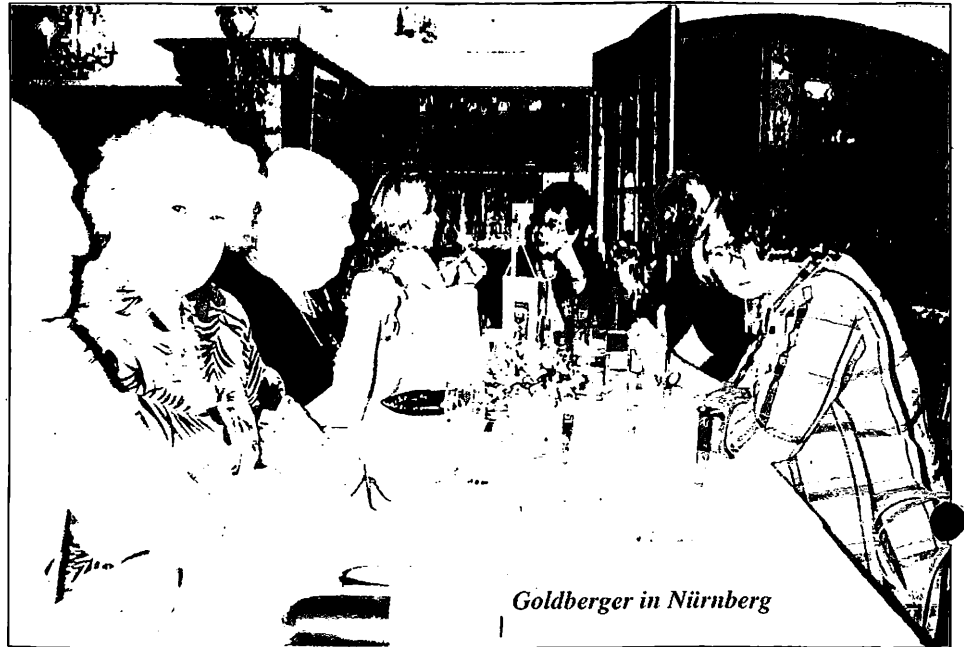
Zur Monatsversammlung am 7. November konnte der 1. Vorsitzende einmal wieder sehr zahlreich erschienene Mitglieder begrüßen. Der Anlass war das traditionelle Wellwurstessen.

Nach bewährter musikalischer Einstimmung folgten Vorträge von Lore Niepel und Herbert Binner zum Thema Essen und Trinken. Bei munteren Gesprächen wurden die dann servierte Wellwürste mit Sauerkraut und Brot verspeist.

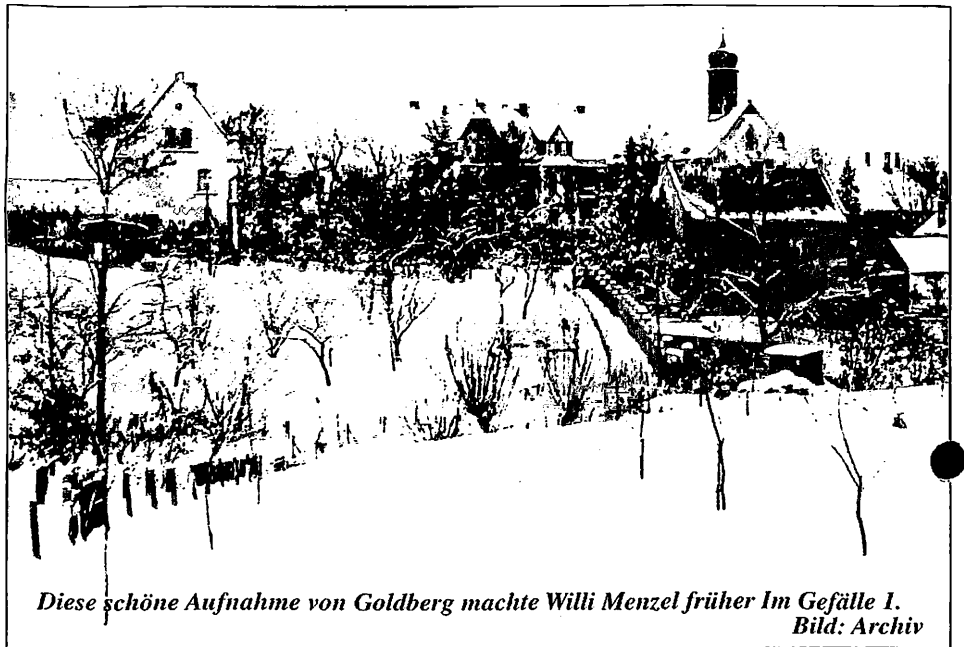
Am Volkstrauertag trafen sich viele Mitglieder zu der ökumanischen Feierstunde, die von der Kreisvereinigung der ostdeutschen Landsmannschaften an der Gedenkstätte für die Vertriebenen auf dem Sennefriedhof stattfand.

\*\*\*

Zur vorweihnachtlichen Feier am 5. Dezember konnte der 1. Vorsitzende außer



*Goldberger in Nürnberg*



*Diese schöne Aufnahme von Goldberg machte Willi Menzel früher Im Gefälle 1.  
Bild: Archiv*

den sehr zahlreich erschienen Mitgliedern auch auswärtige Gäste begrüßen.

Im festlich dekorierten Saal hatten fleißige Hände auch die Tische weihnachtlich geschmückt und bei Kerzenschein und munterer Unterhaltung schmeckten Kaffee und Kuchen dann sehr gut.

Danach folgte ein wie immer vom Vorstand gut zusammengestelltes Programm aus heiteren und besinnlichen Wortbeiträgen Musikstücke unseres bewährten Duos und gemeinsam gesungenen, vom Klavier begleiteten Weihnachtsliedern.

Reicher Beifall dankte allen Mitwirkenden und nach den abschließenden Wünschen des 1. Vorsitzenden für ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr stimmten alle noch „O du frühliche, o du selige Weihnachtszeit“ an.

*Anneliese Lienig*



### Liebe Haynauer in nah und fern,

auf diesem Wege wünsche ich allen meinen lieben Heimatfreunden ein gesegnetes, friedliches Weihnachtsfest, sowie ein gesundes erfolgreiches neues Jahr.

Bleibt alle schön gesund und munter, so dass wir uns vom 13.-16. September 2005 zu unserem 15 Haynauer-Treffen in Friedrichroda in alter Frische wiedersehen.

Liebe Grüße, Eure

*Gerda - Maria Fröhlich*



## Achtung Haynau!

Wer kann Auskunft geben über das Haynauer Musikleben bis 1945. Gesucht sind Bilder, Zeitungsausschnitte, Erlebnisse und Dokumente über die Haynauer Musikszene.

Es werden Kopien und Berichte gebraucht. Der Enkelsohn des Haynauer Musikalienhändlers Tschierske von der Burgstraße, Manfred Tschierske ein gebürtiger Goldberger, erarbeitet eine Dokumentation über das Musikleben des Kreises Goldberg.

Bitte setzt euch mit Manfred Tschierske, Georg-Treser-Str. 44, 60599 Frankfurt Tel. 0 69/ 65 25 06 in Verbindung: Eure

*Gerda-Maria Fröhlich*

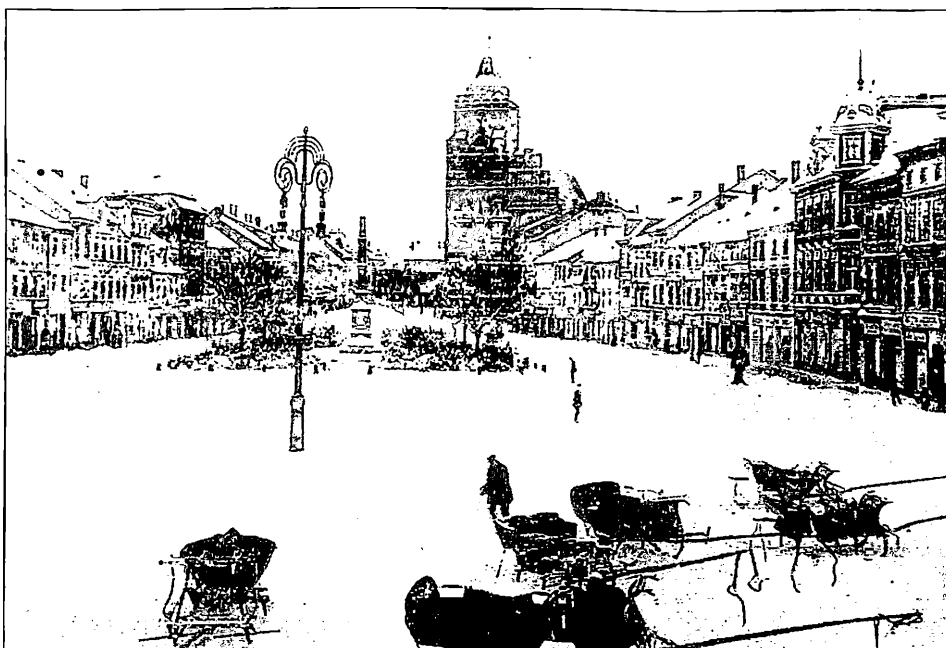
## Es war einmal

Jedes Jahr, in der Silvesternacht,  
auf glitzerndem Schnee, bei Laternen  
und Mondscheinhelle,  
wurde uns Bürgern ein Ständchen  
gebracht,  
von unserer beliebten Stadtkapelle.  
Bei schöner Musik,  
Trompetensoli der Bläser,  
fianierten wir, wünschten gegenseitig Glück  
und leerten die „mitgebrachten“ Gläser!  
Vom schönen, alten Dom im Lichterschein,  
ertönten die Kirchenglocken,  
sie läuteten das junge, neue Jahr ein,  
mit erhabenem Klang, mit Frohlocken!  
Im Hotel Kronprinz und Deutschem Haus  
kehrte man noch einmal ein,  
trank mit Freunden ein gutes Glas Wein  
ging dann zufrieden, gut gelaunt  
nach Haus.  
Doch Tanzfreudige, Singles, manch'  
verliebttes Paar,  
kehrte im „Tanzcafe Gloria“ ein,  
hier tanzte man fröhlich ins neue Jahr,  
bei Combomusik und Kerzenschein.  
Straßenbahn gab es nicht, auch keinen Bus,  
doch das waren keine Probleme.  
Bei Laternenschein trabbelte man  
zu „Fuß“  
durchs Städtchen – und war sicher wieder  
„derheeme“!

*Erna Worm*  
Undelohr Winkel 11  
21079 Hamburg

## Adelsdorf

Vom Adelsdorf-Leiserdorfer Friedhof stammt ein Gedenkstein, der jetzt im Haus Schlesien zu finden ist. Günter Bleul brachte den Stein von Schlesien mit nach Heisterbacherrott. Zu seiner Aufstellung kamen treue Adelsdorfer ins HAUS SCHLESIESEN. Unser Bild zeigt von links: Lieselotte Schreiber, Ursula Rosemann geb. Scholz, Günter Bleul, Hans Petersen-Borstel, Hans



*Der Ring im Winter.  
Diese Ansichtskarte sandte uns Lydia Kuhlmann, Himmelostr. 11, 58454 Witten zu.*



Otto Bank und Helmut Rosemann. Günter Bleul legte selbst das Fundament für den Stein vor dem Namslauer Stübel im HAUS SCHLESIESEN.

Bei der Gruppenfahrt nach Schlesien hat Günter Bleul für bedürftige Bürger in Adelsdorf Kleidung mitnehmen können. Jetzt bedankte sich die Bürgermeisterin von Adelsdorf (Zagrodno) herzlich bei ihm und sprach die Einladung aus zu einem Treffen im neuerrichteten Saal (Krause-Saal) des Dorfes. Wer nach Adelsdorf fährt, kann auch Sachen bei der Bürgermeisterin abgeben, die in der Kühn-Schmiede wohnt. Ihr Sohn spricht deutsch. Sonst können Spenden auch bei Helene Czak in der Gröditzberg-Siedlung abgegeben werden. Besonders Kindersachen werden gebraucht. Wer kann hier helfen?

*Günter Bleul*

## Liebe Giersdorfer und Rothbrünniger,

wollen wir uns im kommenden Frühjahr noch einmal treffen und ein Wiedersehen feiern?

Seit Einweihung unserer Gedenkstätten sind dann fünf Jahre vergangen. Unser Standquartier könnte das Touristenhotel in Goldberg oder in Liegnitz sein, beide sind in den letzten Jahren renoviert worden. Wer daran interessiert ist, möge uns doch bitte schriftlich oder telefonisch davon in Kenntnis setzen. Über ein Zustandekommen des Treffens würden wir uns jedenfalls freuen. Mit herzlichen, heimatlichen Grüßen Eure

*Hildegard und Waldemar Niedergesäß*  
Theresienstr. 40, 83278 Traunstein  
Tel. 08 61 / 60 86 0 oder 60 01 6

## Kauffung Liebe Heimatfreunde,

nun geht auch das Jahr 2004 seinem Ende entgegen. Bei der Rückschau wird jeder für sich urteilen können, ob es ein zufriedenstellendes Jahr war, oder ob das Schicksal es anders gewollt hat. Treue Heimatfreunde und Angehörige haben uns für immer verlassen. Unsere Zusammenkünfte und Ortstreffen werden von der Besucherzahl kleiner und doch sollten wir uns auf das nächste Wiedersehen freuen. Es kann immer das letzte Mal gewesen sein.

Zunächst wollen wir aber die Weihnachtszeit und das Christfest würdevoll angehen. Dazu von meiner Frau und mir herzliche Grüße und angenehme Tage im Kreis der Familien, guten Freunden und Bekannten, auch in betreuten Unterkünften.

Wir wünschen allen Lesern einen guten Ausklang des Jahres 2004.

Heimatverbunden

Walter und Irmgard Ungelenk

## Liebe Neukircher und Hundorfer!

Das Neukircher Team möchte es nicht versäumen, allen Heimatfreunden und ihren Angehörigen eine gesegnete Weihnacht und ein gesundes Jahr 2005 zu wünschen; sowie allen Kranken eine baldige Genesung.

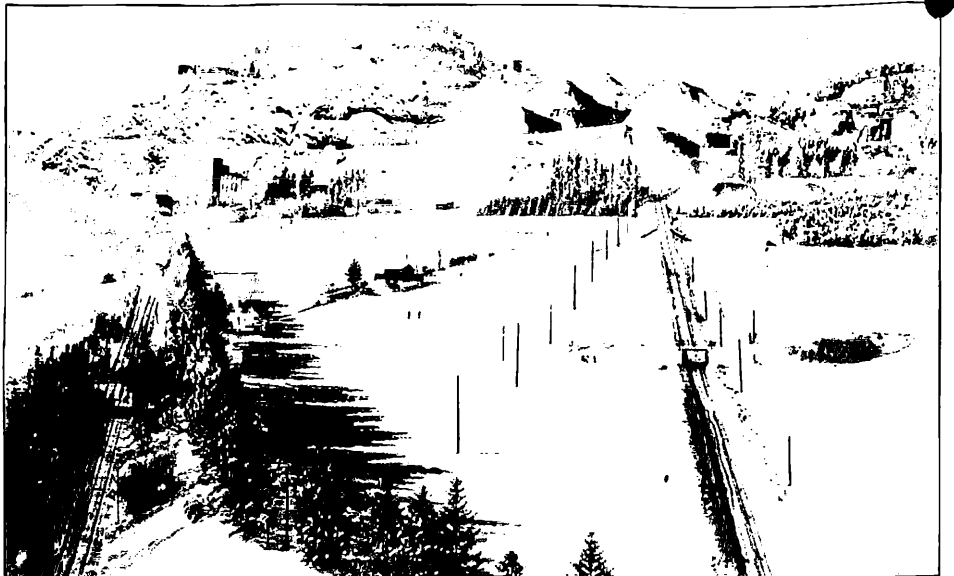
Unser nächstes Ortstreffen ist am 24. September 2005, wie immer in Bielefeld, Heinrich-Förke-Str. 5 im Fichtenhof. Bitte merken Sie sich diesen Termin in Ihrer Planung für 2005 vor und geben ihn auch an Heimatfreunde weiter, welche das GOLDBERG-HAYNAUER HEIMATBLATT nicht lesen, Euer



Manfred Hielscher



Winterlandschaft Kauffung mit Kitzelberg, wie wir ihn in Erinnerung haben.



Der Bahnhof in Ober-Kauffung im weißen Winterkleid.

Bilder eingesandt von Walter Ungelenk, Vormberg 10, 58093 Hagen.

## Herzlichen Glückwunsch!

Die Heimatgemeinschaften und der Heimatverlag wünschen allen Geburtstagskindern und Jubilaren für Gesundheit und Wohlergehen alles Gute. Den Kranken baldige Genesung und für den weiteren Lebensweg herzliche Wünsche. Wir hoffen, dass alle Altersjubilare, besonders die, von denen wir über das Wohlergehen kaum etwas erfahren, gesund sind.



### GOLDBERG

Zum 90. Geb. am 28.12.2004 Frau Erna LACHMANN geb. Treskow, Trotzendorfsplatz 3, auch Kauffung Hauptstr. 220, 33613 Bielefeld, Haferkamp 9

Zum 86. Geb. am 06.01.2005 Frau Ursula

SCHULTZE, Holteistr. 2, 38667 Bad Harzburg, Eichendorffstr. 62

Zum 86. Geb. am 11.01.2005 Frau Käthe SCHWACH geb. Sabsch, Ehefr. v. Walter S., Billerberg 4 u. Schmiedestr. 19, 20253 Hamburg, Heckscherstr. 2 a

Zum 83. Geb. am 07.01.2005 Frau Edith WOLFF geb. Ambrosius, 22609 Hamburg, Nienstedtener Str. 29

Zum 83. Geb. am 14.01.2005 Frau Annemarie TINZMANN geb. Günther, Schmiedestr. 27, 02827 Görlitz, Grundstr. 15

Zum 82. Geb. am 04.01.2005 Frau Hildegard HÖHLE geb. Höfig, Obertor, 34289 Zierenberg, Gartenstr. 18

Zum 82. Geb. am 18.01.2005 Herrn Heinz-Günter SCHOLZ, Riegner Str. 6, 37671 Hörter, v.-Bodelschwinge-Str. 2

Zum 81. Geb. am 03.01.2005 Frau Marianne RASCHKER geb. Smiatek, 09212 Limbach-Oberfrohna, Moritzstr. 12

Zum 80. Geb. am 03.01.2005 Frau Hildegard HEINICKEL, Niedertor 8, 96515 Sonneberg, Fr. Ludwig Jahn Str. 37

Zum 80. Geb. am 04.01.2005 Frau Erika BECK geb. Steinmann, Wolfstr. 18, 85221 Dachau, Kohlbeck-Str. 33

Zum 80. Geb. am 09.01.2005 Herrn Herbert CHRISTOPH, Schäferstr. 3, 07407 Rudolstadt, Dr.-Wilhelm-Külz-Str. 3

Zum 80. Geb. am 20.01.2005 Herrn Fritz BARTSCH, Schmiedestr. 8, 09394 Hohndorf, Obere Angerstr. 3

Zum 78. Geb. am 15.01.2005 Frau Dora SCHILM geb. Reich, Friedrichstor 22 A, 95100 Selb, Reuthweg 29

Zum 77. Geb. am 23.12.2004 Frau Dorothea SCHLUMBAUM geb. Menzel, Tochter v. Fotografen, 30974 Wennigsen, Ahornstr. 6

Zum 76. Geb. am 09.01.2005 Frau Elisabeth ABSCH, Ehefr. v. Wolfgang A., Ring 35, 37412 Herzberg, Gartenstr. 60

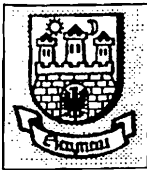
Zum 75. Geb. am 04.01.2005 Frau Sigrd ROTHE geb. Schaefer, Hohberg bei Goldberg, 53757 Sankt Augustin, Sperlingsweg 6

Zum 75. Geb. am 10.01.2005 Herrn Wolfgang SANDEN, Schmiedestr. 10, 64287 Darmstadt, Heinrich-Fuhr-Str. 9

Zum 74. Geb. am 17.01.2005 Herrn Kurt BRAUNER, Mühlberg 6, CAN Edmonton - Alberta T 5 Y 1 A 2, 13823 - 27 Street

Zum 70. Geb. am 26.12.2004 Frau Dorothea ULRICH geb. Metzner, Ober Radestr. 10, 34454 Bad Arolsen, Pyrmonter Str. 31



**HAYNAU**

Zum 94. Geb. am 27.12.2004 Herr Fritz VOGT, Gasthof Brauner Hirsch, 95460 Bad Berneck, Wiesenstr. 3

Zum 90. Geb. am 23.12.2004 Frau Erika

FREUDENBERG geb. Busch, verlängerte Gartenstr., später Wilhelmplatz 2, 73527 Schwäbisch Gmünd, Katharinenstr. 34, St. Anna

Zum 90. Geb. am 07.01.2005 Frau Christa NONN geb. Werner, Weidenstr. 16, 65187 Wiesbaden, Brentanostr. 19

Zum 87. Geb. am 09.01.2005 Frau Else ROTHKIRCH geb. Ziegler, Goethestr. 3 u. Bahnhofstr., 45525 Hattingen, Friedrichstr. 61

Zum 85. Geb. am 04.01.2005 Herrn Dr. med. Paul-H. KLEIBER, Hufenerstr. 2, 63691 Ransstadt, Gartenstr. 6

Zum 83. Geb. am 24.12.2004 Frau Christa REISCHIG geb. Stock, 76135 Karlsruhe, Weinbrennerstr. 42

Zum 83. Geb. am 08.01.2005 Herrn Wilhelm TEPPER, Ring 26, 78333 Stockach, Württembergerrhofweg 5

Zum 83. Geb. am 12.01.2005 Herrn Kurt EIFERT, Michelsdorfer Str. 1, 30453 Hannover-Limmer, Quellengrund 7

Zum 82. Geb. am 26.12.2004 Herrn Helmut LANGER, Sonnenland 140, 58089 Hagen, Schleswiger Str. 9

Zum 82. Geb. am 04.01.2005 Frau Hilde ERLEBACH geb. Heumann, Wilhelmstr. 8 (auch Vorhaus), 89143 Blaubeuren, Bergstr. 34, Pflegeheim Planck Stift BLB

Zum 82. Geb. am 14.01.2005 Herrn Franz DARTSCH, 76227 Karlsruhe, Max-Beckmann-Str. 31

Zum 81. Geb. am 03.01.2005 Frau Marianne RASCHKER geb. Smiatek, 09212 Limbach-Oberfrohna, Moritzstr. 12

Zum 80. Geb. am 15.01.2005 Herrn Horst ANDERS, Bunzlauerstr. 1, 58099 Hagen, Turmstr. 58

Zum 80. Geb. am 20.01.2005 Frau Kaethe DRAESLER geb. Eckstein, 47805 Krefeld, Reinersweg 47

Zum 79. Geb. am 09.01.2005 Frau Anneliese HASENSTAB geb. Gaudlitz, Goethestr. 4, 51373 Leverkusen I, Robert Blumstr. 15

Zum 78. Geb. am 27.12.2004 Herrn Arnold NIXDORF, Parkstr. 11, 52134 Herzogenrath, Lange Hecke 1

Zum 77. Geb. am 19.01.2005 Herrn Herbert WEIDNER, Schützenstr. 5, 58332 Schwelm, Casdorffstr. 7

Zum 76. Geb. am 29.12.2004 Herrn Herbert LANGE, Gartenstr. 27, 58332 Schwelm, Sedanstr. 6

Zum 74. Geb. am 11.01.2005 Frau Flora RUPPERT geb. Fiebig, Goethestr. 2, 82327 Tutzing-Unterzeismaring, An der Leiten 9

Zum 74. Geb. am 17.01.2005 Herrn Reiner ERLEBACH, 77709 Wolfach, Ostlandstr. 13

Zum 74. Geb. am 18.01.2005 Frau Christa KRAUSSE geb. Winkler, Bismarckstr. 5 a, 06526 Sangerhausen, August-Bebel-Str. 25

Zum 72. Geb. am 18.01.2005 Frau Irma GRÜNDEL, Burgstr. 5, 52351 Düren, Heinrich-Gossen-Str. 23

Zum 71. Geb. am 04.01.2005 Frau Gunhild PROWE, Goethestr., GB London N6-5 PL Lane, 5/21 North Wood Hall Hornsey

Zum 71. Geb. am 08.01.2005 Frau Ilse HÄFNER geb. Knoll, Flurstr. 19, 01796 Pirna/Elbe, Klement-Gottwaldstr. 3

**SCHÖNAU A. K.**

Zum 92. Geb. am 21.12.2004 Frau Helene SEEFELDT geb. Seidel, Hirschberger Str. 28, 57392 Schmalenberg, Schützenstr. 1, Caritas Alt. St. Raphael / Fredeb.

Zum 92. Geb. am 16.01.2005 Herrn Kurt HIRSCH, Hirschberger Str. 40, 14806 Dippmannsdorf, Freibadstr. 24

Zum 89. Geb. am 06.01.2005 Frau Hilda BÖHME geb. Schmidt, Ring 14, 36320 Kirtorf, Neustädter Str. 28

Zum 82. Geb. am 22.12.2004 Frau Gretel SCHMIDT, 38835 Osterode b. Halberstadt, Falsbein 62

Zum 82. Geb. am 03.01.2005 Herrn Kurt PUPPE, Ring 42, 01558 Großenhain, Robert-Koch-Str. 11

Zum 81. Geb. am 14.01.2005 Frau Christiane UEBERSCHAER, Hirschberger Str. 14, 61476 Kronberg im Taunus, Feldbergstr. 13-15, Altkönigstift Whg. B014

Zum 80. Geb. am 17.01.2005 Frau Elisabeth RAUPACH geb. Scharnowski, Ehefr. v. Erich R., Hirschberger Str. -39, 31134 Hildesheim, Annenstr. 19-20

Zum 77. Geb. am 07.01.2005 Frau Anneliese GEISLER geb. Raupach, 02977 Hoyerswerda, Elsternbogen 29

Zum 76. Geb. am 23.12.2004 Frau Elionora STURM geb. Kudla, Ehefr. v. Hoist Str. auch Alt-Schönau, 50226 Frechen, Lindenstr. 49

Zum 76. Geb. am 25.12.2004 Herrn Wolfgang ENGLER, Hirschberger Str. 37, 39118 Magdeburg, Otto-Baer-Str. 5

Zum 76. Geb. am 12.01.2005 Frau Hannchen SCHARF geb. Stiller, Ansiedlung 3, 09648 Mittweida, Lutherstr. 35

Zum 75. Geb. am 29.12.2004 Herrn Heinz LANGE, Hirschbergstr. 37, 09366 Stollberg, Albrecht-Dürer-Str. 84

Zum 74. Geb. am 11.01.2005 Herrn Helmut FICH, Ehem. v. Isolde F. geb. Fischer, Hirschberger Str. 34, 61191 Rosbach-v. d. Höhe, Taunusstr. 34

Zum 72. Geb. am 16.01.2005 Frau Christel THÄSLER, 21787 Oberndorf, Hoffmann v. Fallerslebenstr. 16

Allen Schönauern und ihren Angehörigen ein gesegnetes Weihnachtsfest und alles Gute und Gesundheit im neuen Jahr.

*Harri und Rotraut Rädcl*

**ALT-SCHÖNAU**

Zum 96. Geb. am 18.01.2005 Frau Eva NEUMANN geb. Plaeschke, ev. Schule, 89547 Dettingen, Holunderweg 6

Zum 94. Geb. am 13.01.2005 Frau Klara TAUCH geb. Teuber, 40233 Düsseldorf, Mettmanner Str. 33

Zum 92. Geb. am 12.01.2005 Frau Hedwig GEMMEL geb. Berger, 66111 Saarbrücken, Knappenstr. 2-6

Zum 84. Geb. am 21.12.2004 Frau Meta HAUPTFLEISCH, 81549 München, Neu Schwansteiner Platz 3

Zum 82. Geb. am 25.12.2004 Frau Irmgard PETER geb. Schwarzer, 99834 Gerstungen, Landstr. 15 a

Zum 81. Geb. am 29.12.2004 Frau Hildegard DULLEK geb. Köbe, 31008 Elze, Sedanstr. 23

Zum 81. Geb. am 19.01.2005 Frau Irmgard PAUTSCH geb. Fiebig, 38464 Groß Twülpstedt, Helmstedter Weg 4 A

Zum 80. Geb. am 08.01.2005 Herrn Gerhard GEISLER, 38124 Braunschweig, Aschersleber Str. 13

Zum 78. Geb. am 04.01.2005 Herrn Helmut ZOBEL, 52076 Aachen, Am Reulert 63

Zum 76. Geb. am 09.01.2005 Frau Brigitte MAIWALD geb. Böhm, 42279 Wuppertal, Mollenkotten 239

Zum 73. Geb. am 10.01.2005 Frau Adeltraut MÜLLER geb. Klamt, 33719 Bielefeld, Dr. Heidsiek-Str. 7

Zum 71. Geb. am 27.12.2004 Frau Bernadine RÜFFER geb. Ebbing, 48691 Vreden, Paul Keller Str. 10

Das Fest der Goldenen Hochzeit feiern am 18.12.04 Herr August SCHÖNEMANN und sei-

ne Frau Elisabeth geb. Hauptmann in 30655 Hannover, Pappelwiese 14. Wir wünschen dem Ehepaar viel Glück, Gesundheit und alles Gute für den weiteren, gemeinsamen Lebensweg.

Allen Alt-Schönauern und ihren Angehörigen wünschen wir ein gesegnetes und frohes Weihnachtsfest und für das Jahr 2005 Gesundheit und alles Gute.

*Adeltraud und Helmut Müller*

**ADELSDORF**

Zum 86. Geb. am 26.12.2004 Frau Ruth SCHWERMER geb. Kittelmann, Schm. Güter, 38102 Braunschweig, Helmstedter Str. 114

Zum 84. Geb. am 24.12.2004 Frau Elisabeth KUEHN, 33378 Rheda-Wiedenbrück, In der Helle 29

Zum 82. Geb. am 12.01.2005 Frau Helene NIEBLICH, 95111 Rehau, Staufenbergstr. 14

Zum 81. Geb. am 05.01.2005 Herrn Alfred HIRSCHI, 94315 Straubing, Rieder Str. 3

Zum 70. Geb. am 31.12.2004 Frau Sylvia KREHER geb. Scholz, auch Tiefhartmannsdorf, 09387 Jahnsdorf/Erzgeb., Thalheimer Str. 31

**ALTENLOHM**

Zum 75. Geb. am 29.12.2004 Herrn Heinz KARGE, 06571 Roßleben, Hohlweg 27

Zum 74. Geb. am 31.12.2004 Frau Gerda HEIDER geb. Eichert, 99768 Ilfeld, Walter-Rathenau-Str. 9

Zum 74. Geb. am 18.01.2005 Herrn Heinz STRIETZEL, 99869 Günthersleben, Seebergstr. 11

Zum 73. Geb. am 25.12.2004 Frau Hilde BECKER geb. Schmidt, 57319 Bad Berleburg, Am Burgfeld 8

Zum 71. Geb. am 19.01.2005 Herrn Ullrich KÜNTZEL, 38543 Hillerse, Hauptstr. 38

Unser 18. Altenlohmer-Treffen findet am 18. Juni 2005 wieder in Günthersleben statt.

Ich wünsche Euch nun allen ein "Frohes und gesundes Weihnachtsfest, sowie einen guten Rutsch ins Jahr 2005" und hoffe auf ein gesundes Wiedersehen, Euer

*Werner Helbig*

**ALZENAU**

Zum 85. Geb. am 28.12.2004 Frau Gertrud SCHOLZ geb. Wittwer, 02826 Görlitz, Landeskronen Str. 36

Zum 80. Geb. am 05.01.2005 Frau Ruth SCHEFFLER geb. Seifert, Moschendorfer-Schmiede, 09246 Pleiße, Hohensteiner Str. 21 a

Zum 78. Geb. am 11.01.2005 Frau Elli RÄHSE geb. Menzel, 21423 Winsen, Pestalozzistr. 1 a

Zum 77. Geb. am 04.01.2005 Herrn Harry GRAF, 02625 Bautzen, Oehna 13

Zum 76. Geb. am 09.01.2005 Herrn Herbert RAUPACH, 50181 Bedburg, Wilhelm-Warsch-Str. 2

Zum 75. Geb. am 04.01.2005 Frau Edith LINDERT geb. Raupach, 50181 Bedburg, Schützendelle 61

Zum 75. Geb. am 12.01.2005 Herrn Ernst WITTIG, 32339 Espelkamp, Lessingstr. 17

Zum 74. Geb. am 26.12.2004 Frau Edith SCHOLZ, 04808 Thallwitz, Kollau 7

Zum 71. Geb. am 01.01.2005 Frau Ursula SCHWENK geb. Raupach, 50181 Bedburg, Frankenstr. 26

Zum 70. Geb. am 31.12.2004 Herrn Claus BALLENTHIN, 15907 Lübben, Badergasse 4

Allen Alzenauer- und Moschendorfer Heimatfreunden, ihren Angehörigen und Bekannten wünschen wir frohe Weihnachten und ein gutes Neues Jahr 2005.

*Ehrensried Kummer und*

*Elfriede und Arthur Jungnickel*

**BÄRSDORF-TRACH**

Zum 83. Geb. am 15.01.2005 Frau Herta DITTRICH, 76646 Bruchsal, Wendelinusstr. 47  
Zum 83. Geb. am 20.01.2005 Frau Helene MÜHLBAUER geb. Sprenger, 83734 Hausham, Miesbacher Str. 9

**BAUDMANNSDORF**

Zum 84. Geb. am 09.01.2005 Herrn Fritz SEIDEL, 27404 Zeven, Lühnenfeld 13

**BIELAU**

Zum 81. Geb. am 16.01.2005 Frau Ilse KIEBLER geb. Staude, Nr. 65, 88214 Ravensburg, Tettlinger Str. 225  
Zum 77. Geb. am 07.01.2005 Frau Gertraud BÖHM geb. Löffler, 02894 Reichenbach, Oberlausitzerweg 2  
Zum 75. Geb. am 24.12.2004 Herrn Helmut JAENSCH, Nr. 54, 07407 Rudolstadt, Robert-Koch-Str. 3

Allen Bielauer Heimatfreunden die besten Wünsche zum Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr 2005.

Euer *Werner Stiegeler*

**BISCHDORF**

Zum 94. Geb. am 21.12.2004 Frau Meta SEEWALD geb. Scheibig, Nr. 15, 10585 Berlin, Kaiser-Friedrich-Str. 2 a  
Zum 91. Geb. am 25.12.2004 Frau Margarete SCHEIBIG, 14059 Berlin, Mollwitzstr. 7  
Zum 84. Geb. am 31.12.2004 Herrn Herbert Dr. SEIFFERT, 15926 Uckro, Dahmerstr. 8

**FALKENHAIN**

Zum 89. Geb. am 05.01.2005 Herrn Alfred HEIDRICH, 33689 Bielefeld, Werraweg 125  
Zum 85. Geb. am 04.01.2005 Herrn Fritz HAUDE, 65189 Wiesbaden, Viktoriast. 8  
Zum 85. Geb. am 15.01.2005 Herrn Walter SCHNEESCHE, 06406 Bernburg, Horst-Heilmann-Str. 4  
Zum 84. Geb. am 09.01.2005 Frau Hildegard BIENECK geb. Weinert, 27753 Delmenhorst, Deichhorster Str. 12, Rote Kreuz Stift Zimmer 62  
Zum 81. Geb. am 06.01.2005 Herrn Willi BEER, 61279 Grävenwiesbach, Frankfurter Str. 63  
Zum 80. Geb. am 04.01.2005 Frau Else ENGEL, 33611 Bielefeld, Apfelstr. 133a  
Zum 78. Geb. am 08.01.2005 Frau Ursula KRAUSE geb. Paul, 32756 Detmold, Brunnenstr. 71

**GEORGENTHAL**

Zum 92. Geb. am 01.01.2005 Frau Elfriede BLEUL geb. Reinsch, 49439 Steinfeld, Wilkingshof 15  
Zum 78. Geb. am 04.01.2005 Herrn Helmut PUSCH, 02829 Friedersdorf, Ortsstr. 158  
Zum 75. Geb. am 15.01.2005 Frau Ursula TEUBER geb. Konrad, 59581 Warstein, Lärchenweg 10

Ein frohes Weihnachtsfest und für das Jahr 2005 alles Gute, beste Gesundheit und den Kranken baldige Genesung, wünschen allen Georgenthalern und ihren Angehörigen.

*Johanna und Helmut Fabig*

**GIERSDORF**

Zum 91. Geb. am 24.10.2004 nachtr. Herrn Erwin BAUMERT, 53721 Siegburg-Kaldauen, Hauptstr. 40  
Zum 91. Geb. am 19.01.2005 Frau Dr. Walburga SCHÖHL, 64283 Darmstadt, Wilhelmstr. 22  
Zum 85. Geb. am 06.12.2004 nachtr. Herrn Waldemar NIEDERGESÄSS, 83278 Traunstein, Theresienstr. 40  
Zum 84. Geb. am 21.12.2004 Frau Anneliese DIETRICH, 27721 Ritterhude, Händelstr. 1

Zum 82. Geb. am 26.12.2004 Herrn Heinz KÖNIG, 65510 Idstein, An der Struth 39

**GÖLLSCHAU**

Zum 85. Geb. am 10.01.2005 Frau Herta SCHIMSCHAL geb. Fließ, 72469 Meßstetten, Am Sickersberg 17  
Zum 84. Geb. am 13.01.2005 Frau Käthe KOBELT, 23730 Neustadt/Holst., Wieksbergstr. 15  
Zum 79. Geb. am 08.01.2005 Frau Elisabeth BECHT geb. Bittner, 76744 Wörth, Maximilianstr. 6  
Zum 78. Geb. am 31.12.2004 Herrn Walter JÜNGLING, 03222 Klein-Klessow  
Zum 77. Geb. am 30.12.2004 Herrn Heinz POSTEL, USA 49688 Tustin, Michigan, 12940-21 Mile Road  
Zum 76. Geb. am 04.01.2005 Frau Erna REINHOLD geb. Scholz, 04668 Papsdorf, Hauptstr. 22  
Zum 71. Geb. am 29.12.2004 Herrn Herbert GISDER, 30459 Hannover, Gehrdener Str. 32  
Zum 71. Geb. am 17.01.2005 Herrn Erhard SCHAUBE, (Jeltsch), 31249 Hohenhameln, Im Felde 1

Allen Heimatfreunden Frohe Festtage, Gesundheit und Wohlergehen für 2005 von

*Erndel Glahn und Käte Kunert*

**GRÖDITZBERG**

Zum 93. Geb. am 26.12.2004 Herrn Werner BADER, 59069 Hamm, Molkereistr. 7  
Zum 91. Geb. am 06.01.2005 Herrn Erna SEREDIUK geb. Garbe, 95213 Münchberg, Joh.-Seb.-Bach-Str. 13  
Zum 85. Geb. am 02.01.2005 Frau Hildegard SCHUBERT geb. Schäfer, 34454 Arolsen, Am Tiergarten 31  
Zum 85. Geb. am 05.01.2005 Frau Frieda KUNITZ geb. Hübner, auch Leisersdorf, 49377 Vechta, Schleheweg 6  
Zum 84. Geb. am 04.01.2005 Frau Helene MALKE geb. Conrad, 19071 Brüsewitz, Neue Str. 13  
Zum 84. Geb. am 19.01.2005 Herrn Walter REINSCH, 59609 Anröchte, Adolf-Kolping-Str. 1  
Zum 83. Geb. am 31.12.2004 Herrn Gotthard HEINRICH, 19057 Schwerin, Kieler Str. 35  
Zum 80. Geb. am 18.01.2005 Frau Else SCHNEIDER geb. Conrad, 42499 Hükeswagen, An der Schloßfabrik 14  
Zum 79. Geb. am 01.01.2005 Frau Hildegard RETZLAF geb. Thomas, 14641 Tremmen-Nauen  
Zum 78. Geb. am 06.01.2005 Herrn Siegfried PELZER, 15711 Königswusterhausen, Schenkendorfer Flur 2  
Zum 74. Geb. am 10.01.2005 Frau Margarete RENNER, 59077 Hamm, Roggenstr. 12  
Zum 73. Geb. am 14.01.2005 Frau Ingeborg JABLINSKI geb. Untersänger, 51371 Leverkusen, Ockerstr. 2  
Zum 73. Geb. am 14.01.2005 Frau Edeltraud SONDERMANN geb. Untersänger, 58332 Schwelm, Lothringerstr. 10  
Zum 71. Geb. am 18.01.2005 Frau Christa MITTLER geb. Conrad, 04741 Roßwein-Sachsen, Am Sportplatz 3  
Zum 70. Geb. am 02.01.2005 Herrn Horst KAUFMANN, 10179 Berlin, Engelsdamm 48

Liebe Gröditzberger Heimatfreunde!  
Eine zufriedene und gesegnete Weihnachtszeit, sowie ein gesundes gutes Neues Jahr wünschen Euch

*Alfred Börner und Siegmund Scholz*

**HARPERSDORF**

Zum 98. Geb. am 24.12.2004 Frau Martha JAKOB geb. Hertrampf, 27243 Harpstedt/Basum, Lampenstr. 6  
Zum 84. Geb. am 25.12.2004 Herrn Walter OTTO, 57223 Ferndorf, Sanddornweg 12

Zum 84. Geb. am 01.01.2005 Frau Anna-Luise VIETOR geb. Schubert, 58579 Schalksmühle, Klagebach 66

Zum 84. Geb. am 12.01.2005 Herrn Oskar ÜBERSCHÄR, 49661 Cloppenburg, St.-Ansgar-Str. 4

Zum 83. Geb. am 26.12.2004 Frau Hanna HÖHNE geb. Kuhn, 51702 Bergneustadt, Nistenbergstr. 36

Zum 83. Geb. am 29.12.2004 Frau Ruth SCHMIDT geb. Menzel, 56564 Neuwied, Ammerweg 9

Zum 82. Geb. am 24.12.2004 Frau Marianne KRISCHKE, 08491 Limbach, Ernst-Thälmann-Str. 1

Zum 82. Geb. am 17.01.2005 Frau Gertrud HELBIG geb. Gielnik, 04034 Ries, Grieterbusch 21

Zum 81. Geb. am 20.01.2005 Frau Erna RENNERT, 28876 Oyten, Großestr. 40

Zum 80. Geb. am 21.12.2004 Frau Helga WITTEK geb. Scholz, PL 59930 Piensk woj. Dolmoslaskie, Zarka n. Nyssa 21

Zum 80. Geb. am 23.12.2004 Frau Adelheid JUNGE geb. Unger, 37115 Duderstadt, Westertor 7  
Zum 80. Geb. am 11.01.2005 Frau Elli ALBERS geb. Hainke, 27232 Sulingen, Vorwohld 1

Zum 80. Geb. am 13.01.2005 Herrn Georg RÜFFER, 31319 Sehnde, Anne-Frank-Weg 4  
Zum 80. Geb. am 02.01.2005 Frau Oskaria SANNERT geb. Scheibert, Ehefrau v. Herbert, 28327 Bremen, Geschw.-Scholl-Str. 97

Zum 79. Geb. am 30.12.2004 Frau Marianne JEROSCH geb. Bansch, 45661 Recklinghausen, Franzstr. 17

Zum 79. Geb. am 01.01.2005 Herrn Gottfried TOBSCHALL, Nr. 47, 51647 Gummersbach, Grubenstr. 10

Zum 76. Geb. am 29.12.2004 Frau Elisabeth KNÖRRLICH geb. Karge, 51545 Waldbröl, Birkenweg 3

Zum 76. Geb. am 11.01.2005 Frau Elisabeth PECH geb. Nowakowski, 31157 Sarstedt, Beethovenstr. 6

Zum 75. Geb. am 21.12.2004 Frau Elfriede WILLIGER geb. Bieler, 14712 Rathenow, Fr. Ebert-Ring 34

Zum 75. Geb. am 10.01.2005 Herrn Erhard LINDNER, 14778 Brielow, Chausseestr. 3  
Zum 74. Geb. am 14.01.2005 Frau Rosa HÄRING geb. Hoppe, 44263 Hövde, Semmerleischstr. 168

Zum 73. Geb. am 18.01.2005 Frau Erna RADKE geb. Hänsch, 14641 Tremmen, Hauptstr. 31

Zum 73. Geb. am 19.01.2005 Herrn Helmut SANNERT, 51643 Gummersbach, Kaiserstr. 161  
Zum 72. Geb. am 13.01.2005 Frau Frieda STOLL geb. Krokowski, 49413 Dinklage, Münsterstr. 6

Zum 71. Geb. am 13.01.2005 Frau Christa WINKLER geb. Berger, 64285 Darmstadt, Jahnstr. 43

Zum 70. Geb. am 23.12.2004 Frau Doris WIRBS, 99428 Hopfgarten, Hüthergasse 120  
Zum 70. Geb. am 07.01.2005 Frau Hedwig HELL geb. Berges, 51709 Marienheide-Müllenbach, Graf-Albertstr. 11

Zum 70. Geb. am 19.01.2005 Frau Inge SCHRÖDER geb. Hell, 51709 Marienheide-Müllenbach, Gervershagener Str. 18

Zum 65. Geb. am 12.01.2005 Frau Ruth NITSCHE geb. Gielnik, 09221 Adorf, Siedlung 227  
Zum 65. Geb. am 17.01.2005 Herrn Herta WEICHMANN geb. Kruschke, 08304 Schönheide, Lindenstr. 16

Zum 65. Geb. am 12.01.2005 Frau Ruth NITSCHE geb. Gielnik, 09221 Adorf, Siedlung 227  
Zum 65. Geb. am 17.01.2005 Herrn Herta WEICHMANN geb. Kruschke, 08304 Schönheide, Lindenstr. 16

Zum 65. Geb. am 12.01.2005 Frau Ruth NITSCHE geb. Gielnik, 09221 Adorf, Siedlung 227  
Zum 65. Geb. am 17.01.2005 Herrn Herta WEICHMANN geb. Kruschke, 08304 Schönheide, Lindenstr. 16

Zum 65. Geb. am 12.01.2005 Frau Ruth NITSCHE geb. Gielnik, 09221 Adorf, Siedlung 227  
Zum 65. Geb. am 17.01.2005 Herrn Herta WEICHMANN geb. Kruschke, 08304 Schönheide, Lindenstr. 16

Zum 65. Geb. am 12.01.2005 Frau Ruth NITSCHE geb. Gielnik, 09221 Adorf, Siedlung 227  
Zum 65. Geb. am 17.01.2005 Herrn Herta WEICHMANN geb. Kruschke, 08304 Schönheide, Lindenstr. 16

*Das Fest der Goldenen Hochzeit feierten am 20.11.2004 Herr Siegfried STOLL und seine Frau Frieda geb. Koskowski in 49413 Dinklage, Münsterstr. 6. Die Harpersdorfer Heimatfreunde wünschen dem Jubelpaar alles Gute, Gesundheit und noch viele gemeinsame Jahre.*



Am 30.12.04 feiern Herr Oskar ÜBERSCHÄR und seine Frau Irene geb. Hinke in 49661 Cloppenburg, St. Ansgarstr. 4, das Fest der Diamantenen Hochzeit. Vor 60 Jahren schlossen beide 1944 in Harpersdorf den Bund der Ehe. Aus der glücklichen Ehe wurde ein Sohn und eine Tochter geboren. Der ganze Stolz des Paares, sind die fünf Enkelkinder. Wir und die Harpersdorfer Heimatfreunde wünschen dem Jubelpaar alles erdenklich gute, Gesundheit und noch recht viele schöne gemeinsame Jahre.

Das Harpersdorfer Team wünscht allen Heimatfreunden ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest und alles Gute, vor allem Gesundheit für das neue Jahr.

Helmut Sannert



#### HERMSDORF A. K.

Zum 98. Geb. am 16.12.1906 Frau Frieda Vogt geb. Heider, 31185 Söhlde, Bockmühlensstr. 15

Zum 91. Geb. am 26.12.2004 Herrn Helmut SEIFERT, 02999 Groß-Särchen O./L., Am Anger 11

Zum 91. Geb. am 12.01.2005 Frau Helene ANDREAS geb. Baier, 14109 Berlin, Am Großen Wannsee 43 A

Zum 88. Geb. am 29.12.2004 Frau Gertrud SCHOBER geb. Alischer, 01855 Sebnitz/Sa., Hainersdorfer Weg 17

Zum 75. Geb. am 07.01.2005 Herrn Erich SEIDEL, 49377 Langförden, Mühlendamm 12

Lieber Hermsdorfer Heimatfreunde, die Monate nach unserem Pfingsttreffen in Seesen sind sehr schnell vergangen. Nun sind wir schon mitten in der besinnlichen Adventszeit und Weihnachten steht vor der Tür. Leider kann ich nicht jedem einen Weihnachtsgruß senden. So möchte ich auf diesem Wege allen ein frohes gesegnetes Christfest wünschen, insbesondere denen, die krank und traurig sind. Mit besten Wünschen für das neue Jahr grüßt Eure

Johanna Sattler

#### HOCKENAU

Zum 88. Geb. am 10.01.2005 Frau Helen CASSENS geb. Förster, 22547 Hamburg, Luruper Hauptstr. 237 b

Zum 75. Geb. am 13.01.2005 Herrn Reiner HÜBNER, 02782 Seiffenhensdorf, Bruno-Schmidt-Siedlung 22

Zum 71. Geb. am 09.01.2005 Frau Erika HELBIG geb. Kühn, 49377 Vechta, Rombergstr. 31

#### HOHENLIEBENTHAL

Zum 90. Geb. am 12.01.2005 Herrn Gerhard Dr. KAPPNER, Goldberger Str. 3, 28215 Bremen, Kissinger Str. 33, Pastor

Zum 82. Geb. am 30.12.2004 Frau Frieda BLASCHKE geb. Hein, 27478 Cuxhaven, Lüdingworthe Str. 79

Zum 81. Geb. am 13.01.2005 Frau Anneliese HINKE, 27478 Cuxhaven, Abschnede 236

Zum 75. Geb. am 22.12.2004 Herrn Ernst GOTTSCHLING, auch Schönau a. K., 13593 Berlin, Heerstr. 387

Zum 75. Geb. am 19.01.2005 Herrn Helmut HINKE, 21762 Otterndorf, Schleusenstr. 101

Zum 74. Geb. am 30.12.2004 Frau Martel GROSCHE geb. Beier, Johannisthal, 01825 Netmannedorf, Nr. 65

Zum 73. Geb. am 05.01.2005 Frau Herta PAUKNER geb. Wittwer, Johannisthal, 91227 Leinburg, Laufer Weg 11

Zum 72. Geb. am 07.01.2005 Frau Anneliese THELIGMANN geb. Baumann, 46238 Bottrop, Nordring 212

Zum 65. Geb. am 27.12.2004 Herrn Dieter RASPER, 37431 Bad Lauterberg, Schulstr. 43

Allen Hohenliebenthalern und Johannisthaler wünsche ich frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr. Wir wollen uns wiedersehen zu unrem Heimattreffen am 28.05.2005 in Barbis in der Drymannsmühle.

Eure Irmgard Kitter

#### HUNDORF

Zum 91. Geb. am 06.01.2005 Frau Lenchen GÄNSLER, 48629 Metelen, Baken-Esch 6

Zum 79. Geb. am 28.12.2004 Herrn Günther FEIGE, Dorfstr.37, 58636 Iserlohn, Hindenburgstr. 56

#### JOHNSDORF

Zum 84. Geb. am 22.12.2004 Schwester Hildegard JERSCHKE, 38102 Braunschweig, Helmstedter Str. 35 A

#### KAISERSWALDAU

Zum 92. Geb. am 26.12.2004 Frau Hedwig POLLOCK geb. Metzner, 51061 Köln, Fritz-Haber-Str. 20

Zum 91. Geb. am 24.12.2004 Frau Margarete GEISLER geb. Dyhr, ehem. Baugeschäft, 01189 Dresden, Karlsruher Str. 22

Zum 89. Geb. am 08.01.2005 Frau Charlotte DORSCHNER geb. Preuss, auch Goldberg, 85774 Unterföhring, Blumenstr. 18

Zum 80. Geb. am 30.12.2004 Herrn Walter HERMANN, 66839 Schmelz-Aussen, Goldberger Hof

Zum 77. Geb. am 11.01.2005 Frau Trautel HERMANN geb. Fiebig, 66839 Schmelz-Saar, Goldberger Hof

Zum 73. Geb. am 24.12.2004 Frau Christa FIEBRIG geb. Dyhr, ehem. Baugeschäft, 91126 Schwabach, Waikersreuther Str. 4

#### KAUFFUNG

Zum 95. Geb. am 07.01.2005 Frau Martha FRECHE, Hauptstr. 27, 31039 Rheden, Neuer Weg 7

Zum 91. Geb. am 02.01.2005 Frau Helene MALKUSCH, Tschirnhaus, 50169 Horrem, Rathausstr. 32 B

Zum 90. Geb. am 28.12.2004 Frau Erna LACHMANN geb. Treskow, Hauptstr. 220, 33613 Bielefeld, Haferkamp 9

Zum 90. Geb. am 01.01.2005 Herrn Kurt KUHN, Hauptstr. 46, 44791 Bochum, Zeppelinst. 6

Zum 89. Geb. am 23.12.2004 Frau Katharina FRIEBE geb. Rösler, Hauptstr. 104, 66849 Landstuhl, Sonnenstr. 12

Zum 86. Geb. am 23.12.2004 Frau Martha ROSENBERGER, Poststr. 5, 53115 Bonn, Lotharstr. 92

Zum 85. Geb. am 08.01.2005 Frau Irmgard SULKOWSKY geb. Konrad, Hauptstr. 206, 81737 München, Weddingenstr. 8

Zum 84. Geb. am 25.12.2004 Herrn Fritz ÜBERALL, Tschirnhaus 3, 51766 Engelskirchen, Im Aul 19

Zum 84. Geb. am 29.12.2004 Herrn Oskar KINDLER, Ehemann v. Gertrud geb. Walprecht, Hauptstr. 160, 21762 Otterndorf, Bahnhofstr. 14

Zum 84. Geb. am 09.01.2005 Frau Hildegard BIENECK geb. Weinert, Hauptstr. 198, 27753 Delmenhorst, Deichhorster Str. 12, Rote Kreuz Stift Zimmer 62

Zum 84. Geb. am 18.01.2005 Frau Erna TÖPPICH geb. Püschel, Hauptstr. 118, 35708 Haiger, Vor der Wetterau 11

Zum 83. Geb. am 21.12.2004 Frau Hedwig PÜSCHEL, Hauptstr. 116, 74670 Forchtenberg, Römerstr. 14

Zum 83. Geb. am 30.12.2004 Frau Gertrud HAGEMANN geb. Malkusch, Tschirnhaus 2, 50169 Kerpen, Hauptstr. 344

Zum 83. Geb. am 03.01.2005 Frau Helene BLASE geb. Kloß, Niederdorf 7, 01445 Radebeul, Oststr. 7

Zum 83. Geb. am 07.01.2005 Frau Traudel UMBRAS geb. Hoffmann, Dreihäuser 13, 45525 Hattingen, Im Schneppenkamp 2

Zum 83. Geb. am 09.01.2005 Frau Elisabeth WITTIG, Hauptstr. 90, 23936 Fräulein Steinfurt, Weidenweg 4

Zum 83. Geb. am 10.01.2005 Frau Frieda VAN LIEROP geb. Langer, Hauptstr. 55, 71522 Backnang, Leinweg 8

Zum 83. Geb. am 12.01.2005 Frau Dora SCHOLTISSEK geb. Schubert, Viehring 10, 47799 Krefeld, Dreikönigstr. 7-9

Zum 83. Geb. am 13.01.2005 Frau Erna NAPEL geb. Tietze, Ehefrau v. Helmut, Hauptstr. 229, 67806 Rockenhausen, Am Weidengarten 9

Zum 82. Geb. am 19.01.2005 Frau Christa BÜRCEL geb. Vogeler, Ehefrau von Richard B., An den Brücken 12, 70184 Stuttgart, Wagenburgstr. 46

Zum 81. Geb. am 21.12.2004 Frau Irmgard JÄSCHOCK geb. Schirner, Gemeindefiedlung 2, 82467 Garmisch-Partenkirchen, Hindenburgstr. 13

Zum 81. Geb. am 12.01.2005 Herrn Helmut LOHRBERG, Ehemann v. Gerda geb. Fischer, Hauptstr. 200, 37083 Göttingen, Riemannstr. 1

Zum 81. Geb. am 16.01.2005 Herrn Kurt JÄSCHOCK, Gemeindefiedlung 2, 82467 Garmisch-Partenkirchen, Hindenburgstr. 13

Zum 81. Geb. am 20.01.2005 Frau Grete BRÜCKNER geb. Ludwig, Hauptstr. 90, 48151 Münster/Westf., Leuschnerstr. 15

Zum 80. Geb. am 04.01.2005 Frau Elfriede HOFMANN geb. Wiesner, Hauptstr. 121, 98646 Hildburghausen, Am Backsteinfeld 1

Zum 80. Geb. am 07.01.2005 Frau Helene HOFFMANN, Dreihäuser 15, 32339 Espelkamp, Hedrichsdorf 4

Zum 80. Geb. am 11.01.2005 Frau Charlotte MARECK geb. Reinsch, Hauptstr. 47, 08371 Glauchau, Virchowstr. 6

Zum 79. Geb. am 24.12.2004 Frau Lotte HEMANN geb. Jung, Hauptstr. 145, 57078 Siegen-Geisweid, Bahnhofstr. 4

Zum 79. Geb. am 09.01.2005 Frau Gertrud FRIEDRICH geb. Hesse, An den Brücken 19, Ehefr. v. Reinhard F., 32361 Pr. Oldendorf, Weststr. 34

Zum 79. Geb. am 16.01.2005 Herrn Hans WERNING, Hauptstr. 155, Ehem. v. Renate geb. Haselbach, 48465 Schüttorf, Tilsiterstr. 2

Zum 79. Geb. am 19.01.2005 Frau Liesbeth LERCHE geb. Milchen, Hauptstr. 33, 46483 Wesel, Breslauerstr. 6

Zum 78. Geb. am 21.12.2004 Frau Ruth MENZEL geb. Kraft, Schulzengasse 13, Ehefr. v. Reinhard M., 57250 Netphen-Deuz, Irle-Siedlung 6

Zum 78. Geb. am 25.12.2004 Frau Ruth GEISLER geb. Krause, Kitzelberg 1, Ehefr. v. Fritz, 37520 Osterode, Hengstrücken 34

Zum 78. Geb. am 30.12.2004 Frau Elfriede DOCKHORN geb. Jornitz, Gemeindefiedlung Nr. 9, 61476 Kromberg, Feldbergstr. 13-15, Wohnung B 302

Zum 78. Geb. am 04.01.2005 Frau Gertraude RAUPACH geb. Findeisen, Hauptstr. 145, Ehefr. v. Wolfgang R., 04279 Leipzig, Siegfriedstr. 8

Zum 78. Geb. am 14.01.2005 Herrn Heinz PILGER, Hauptstr. 12, 55128 Mainz, Karl-Zörgebel-Str. 34

Zum 78. Geb. am 18.01.2005 Herrn Kurt BREITER, Dreihäuser 19, 06886 Lutherstadt Wittenberg, Rothenmarkstr. 104

Zum 77. Geb. am 24.12.2004 Herrn Dr. Walter TESCHNER, Hauptstr. 137, 42551 Velbert, Im Knippert 12

Zum 77. Geb. am 06.01.2005 Frau Ingeborg WEIMANN, Großvater war Bürgermeister, Hauptstr. 117, 63263 Neu-Isenburg, Stieglitzstr. 21

Zum 77. Geb. am 10.01.2005 Frau Hanna DÖHRING geb. Harms, Hauptstr. 2, Ehefr. v. Richard D., 26655 Westerstede, Seggeriedenweg 37

Zum 77. Geb. am 16.01.2005 Frau Dora KLEMM, Widmuthweg 1, 81547 München, Säbener Str. 30

Zum 76. Geb. am 21.12.2004 Frau Elisabeth RICKERT geb. Grüterich, Hauptstr. 147, 58063 Hagen, Flensburgstr. 28

Zum 76. Geb. am 30.12.2004 Herrn Karl SKUPIN, Randsiedlung 11, Ehem. v. Marianne geb. Kuhn, 29308 Winsen, Langestr. 21

Zum 76. Geb. am 02.01.2005 Frau Käthe MERZ geb. Schenkendorf, Gemeindefiedlung 5, 98527 Suhl, Kommerstr. 5

Zum 76. Geb. am 05.01.2005 Herrn Hans-Joachim v. LUISENTHAL, Hauptstr. 79, Ehem. v. Ella geb. Geisler, 33602 Bielefeld, Falkstr. 15

Zum 76. Geb. am 15.01.2005 Herrn Günter MATTIEBE, Hauptstr. 93, Ehem. v. Ilse geb. Krause, 33659 Bielefeld, Würzburgerstr. 15

Zum 75. Geb. am 22.12.2004 Frau Helga HILDMANN geb. Fischer, Hauptstr. 200, 37073 Göttingen, Rote Str. 33

Zum 75. Geb. am 27.12.2004 Frau Rosemarie BRÜNNER geb. Liebs, Hauptstr. 208, 22393 Hamburg, Goppeltweg 24

Zum 75. Geb. am 12.01.2005 Frau Christa BURKERT geb. Ulbrich, Hauptstr. 131, 28201 Bremen, Wilhelm-Raabe-Str. 22

Zum 75. Geb. am 13.01.2005 Herrn Erwin EXNER, Dreihäuser Nr. 6, 19059 Schwerin, Carl-Moltmann-Str. 31

Zum 75. Geb. am 17.01.2005 Herrn Fritz DÖHRING, Hauptstr. 2, 32758 Detmold, Im Nieleinen 27

Zum 75. Geb. am 19.01.2005 Frau Irmgard GÜNTHER, Hauptstr. 32, 37520 Osterode, Bergstr. 3

Zum 75. Geb. am 19.01.2005 Herrn Paul RUDOLPH, Hauptstr. 54., 15234 Frankfurt/Oder, Magdeburgerstr. 15

Zum 74. Geb. am 25.12.2004 Frau Elisabeth KUHNT geb. Will, Hauptstr. 106, Ehefr. v. Karl-Heinz K., 82467 Garmisch-Partenkirchen, Weherstr. 15

Zum 74. Geb. am 29.12.2004 Frau Anita LINDNER geb. Spellig, Hauptstr. 155, Ehefr. v. Kurt L., 06179 Tetschenthal, Str. d. Einheit 55

Zum 74. Geb. am 05.01.2005 Frau Dora SCHRÖDER geb. Plagwitz, Werksh. Siegert, Hauptstr. 149, 21149 Hamburg Fischbeck, ?

Zum 74. Geb. am 07.01.2005 Frau Waltraut SIEGERT geb. Seifert, Hauptstr. 28, 95192 Lichtenberg, Lerchenweg 7

Zum 74. Geb. am 18.01.2005 Frau Erika CLAUSEN geb. Täubner, Hauptstr. 15, 99976 Lengenfeld/Stein, Schulstr. 1

Zum 74. Geb. am 19.01.2005 Herrn Gotthard BRÜCHMANN, Hauptstr. 190, 30966 Hemmingen, Südring 28

Zum 74. Geb. am 20.01.2005 Frau Gertrud LAIDIG geb. Alscher, Seiffen 5, 94099 Ruhstorf, Pfarrei-Wenninger-Str. 23

Zum 73. Geb. am 01.01.2005 Herrn Ernst OPITZ, Hauptstr. 214, 31171 Nordstemmen-Burgst., Oder-Neisse-Weg 25

Zum 73. Geb. am 03.01.2005 Frau Olga WITTWER geb. Ehring, Hauptstr. 164 a, Ehefrau v. Heinz-Georg W., 30855 Hannover, Teichweg 18

Zum 73. Geb. am 08.01.2005 Frau Ilse WOLTER geb. Tschirmer, Hauptstr. 94, 37520 Osterode-Förste, Auf dem Rodden 11

Zum 73. Geb. am 08.01.2005 Frau Ilse ZIMMERMANN geb. Springer, Hauptstr. 106, 21033 Hamburg, Billwerder Str. 7 A

Zum 73. Geb. am 09.01.2005 Frau Helga KLEMM geb. Kuhnt, Hauptstr. 106, 28201 Bremen, Hegelstr. 101 A

Zum 72. Geb. am 24.12.2004 Frau Dora GÖRTZ geb. Putzker, Hauptstr. 7, 52072 Richterich b. Aachen, Weinhauser Str. 6

Zum 72. Geb. am 11.01.2005 Frau Edeltraud NIEBUHR geb. Geisler, Hauptstr. 97, 33611 Bielefeld, Küsterwiese 7

Zum 71. Geb. am 21.12.2004 Herrn Walter KUNZE, Hauptstr. 138, 45964 Gladbeck, Lange Str. 47

Zum 71. Geb. am 24.12.2004 Frau Gerda GRÖNKE geb. Joppe, Seiffen 8, 58119 Hagen, Buchenweg 9

Zum 71. Geb. am 25.12.2004 Herrn Achim RUDOLF, Ehem. v. Anneliese geb. Pech, Hauptstr. 7, 09969 Frankenberg, Beethoven-Str. 6 a

Zum 71. Geb. am 27.12.2004 Frau Renate HECKEL geb. Hayne, Hauptstr. 15, 04109 Leipzig, Elsterstr. 55

Zum 71. Geb. am 31.12.2004 Frau Dora HÄUSLER geb. Krause, Hauptstr. 93, 33647 Bielefeld, Am Wißbrock 17

Zum 71. Geb. am 05.01.2005 Herrn Hermann SIMON, Ehem. v. Christa geb. Hielscher, Hauptstr. 70, 48159 Münster, Sprickmannstr. 37

Zum 71. Geb. am 13.01.2005 Herrn Karl NEUMANN, Schulzengasse 5, 57250 Nepthen, Hochwiese 4

Zum 70. Geb. am 24.12.2004 Herrn Gottfried APEL, Lest Hof, 35683 Dillenburg, Hollerstr. 1

Zum 70. Geb. am 25.12.2004 Frau Gisela STREBE geb. Keil, Hauptstr. 176, 37520 Osterode, Förster Str. 41

Zum 70. Geb. am 31.12.2004 Herrn Reinhard SCHOLZ, Tschirnhäus 7, 58093 Hagen, Sennbrink 15

Zum 70. Geb. am 20.01.2005 Frau Renate SIEBERT geb. Walprecht, Hauptstr. 26, 31171 Nordstemmen, Jasminweg 1

Zum 65. Geb. am 21.12.2004 Frau Ursula KRISCHKER geb. Kopp, Hauptstr. 202, CH 5415 Nussbaumen/Schweiz, Kirkenstr. 7

Zum 65. Geb. am 23.12.2004 Herrn Werner VULPIUS, Randsiedlung 18, 09355 Gersdorf, Zeuderstr. 16

Zum 65. Geb. am 24.12.2004 Herrn Peter GRÜTERICH, Hauptstr. 147, 58093 Hagen, Erikastr. 9

Zum 65. Geb. am 28.12.2004 Herrn Manfred GIRKE, Hauptstr. 61, 37520 Osterode, Eisdorferstr. 13

Zum 65. Geb. am 28.12.2004 Frau Gudrun PAVEL geb. Pavel, Tochter v. Georg Hausknecht, 52068 Aachen, Reichsweg 19-42, p/Adr. RHEINNADEL GMBH

Zum 65. Geb. am 05.01.2005 Frau Ursula DUNKER geb. Hoffmann, Hauptstr. 26, 37520 Eisdorf, Harz

Zum 65. Geb. am 15.01.2005 Herrn Heinz-Dieter GASS, Ehem. v. Helga geb. Martin, Dreihäuser 15, 31171 Nordstemmen-Burgstemmen, Obere-Str. 17

Zum 65. Geb. am 18.01.2005 Herrn Gert FÖRSTNER, Ehem. v. Renate geb. Rose, Hauptstr. 46, 29308 Einsen/Aller, Emanuel-Kant-Str. 18

#### KLEINHELMSDORF

Zum 94. Geb. am 16.01.2005 Frau Gertrud KUPPE geb. Dienst, 38118 Braunschweig, Madamen-Weg 61

Zum 85. Geb. am 13.01.2005 Frau Elisabeth BREHMER geb. Dienst (Jonsapauer), 70619 Stuttgart, Pfennigäcker 40

Zum 84. Geb. am 03.01.2005 Frau Maria WEIGELT geb. Frenzel, 09669 Frankenberg, August-Bebel-Str. 40

Zum 81. Geb. am 22.12.2004 Frau Irmgard KOBERT, 33607 Bielefeld, Taubenstr. 30

Zum 81. Geb. am 25.12.2004 Frau Johanna SCHARF geb. Kühn, 59823 Arnsberg, Auf der Egge 32

Zum 81. Geb. am 07.01.2005 Frau Angela THOMALSKY geb. Glatthor, 33605 Bielefeld, Breslauer Str. 30

Zum 78. Geb. am 01.01.2005 Herrn Alfred TEUBER, (Flachs-Teuber), 37412 Herzberg, Sieberstr. 50

Zum 76. Geb. am 01.01.2005 Herrn Manfred WITTWER, 33619 Bielefeld, Wendischhof 5

Zum 73. Geb. am 12.01.2005 Frau Elisabeth KLAB geb. Blümel, 33604 Bielefeld, Wilbrandstr. 79

Zum 72. Geb. am 20.01.2005 Herrn Herbert KLOSE, 48249 Dülmen, Leuste

Zum 70. Geb. am 02.01.2005 Herrn Bernhard TEUBER, 37520 Osterode, Katzensteiner Str. 123

Das nächste Heimattreffen findet am Sonnabend den 28.08.05 wie früher im Gemeindesaal der Liebfrauenkirche in Bielefeld, Fritz-Reuter-Str. statt. Beginn 13 Uhr. Bitte notiert euch diesen Termin und informiert alle Heimatfreunde

Allen Kleinhelmsdorfer und ihren Familien ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein gesundes Neues Jahr wünscht

Franz Dienst



#### KONRADSDORF

Zum 90. Geb. am 28.12.2004 Frau Liesbeth GRUSCHWITZ geb. Riffert, 65795 Hattersheim a. Main, Erlenstr. 166

Zum 77. Geb. am 15.01.2005 Herrn Herbert BUNZEL, 47929 Greifath, Mörtelstr. 62 a

Zum 75. Geb. am 14.01.2005 Frau Charlotte TIETZE, Dorfstr. 4, 91746 Weidenbach, Dorfstr. 2

#### KONRADSWALDAU

Zum 96. Geb. am 07.01.2005 Frau Hulda SCHIRNER geb. Beer, 02827 Görlitz, Hans-Beimler-Str. 2, bei Klosa

Zum 95. Geb. am 27.12.2004 Herrn Fritz NEUBERT, 08056 Zwickau, Philipp-Müller-Str. 51

Zum 94. Geb. am 31.12.2004 Herrn Herbert SAUER, 41363 Jüchen, Franz Rixen Str. 14

Zum 92. Geb. am 04.01.2005 Herrn Arthur BEER, 48432 Rheine, Wellertstr. 7

Zum 90. Geb. am 17.01.2005 Frau Hildegard SAGASSER geb. Kuppe, Gerichtskretscham, 52080 Aachen-Haaren, Haarbachtalstr. 21

Zum 85. Geb. am 01.01.2005 Frau Frieda PÄTZOLD geb. Heidrich, 33605 Bielefeld, Gleiwitzer Str. 3

Zum 82. Geb. am 18.01.2005 Frau Hildegard ZOBEL geb. Zobel, 31171 Nordstemmen, Clausstr. 2

Zum 79. Geb. am 20.01.2005 Frau Brigitte KUNERT, 48529 Nordhorn, Mittelstr. 2 a

Zum 78. Geb. am 26.12.2004 Frau Käthe SOMMER geb. Sachs, 33689 Bielefeld, Wintersheide 6

Zum 76. Geb. am 14.01.2005 Frau Margarete RAUPACH geb. Beer, 33719 Bielefeld, Zobtenstr. 9

Zum 74. Geb. am 10.01.2005 Herrn Martin BEER, 33100 Paderborn, Im Lichtenfelde 34

Zum 73. Geb. am 29.12.2004 Frau Helga WAHN, 48712 Gescher, Harwick 101

Zum 73. Geb. am 30.12.2004 Herrn Heinz HEINRICH, 48653 Coesfeld, Rosenwinkel 15

Zum 73. Geb. am 15.01.2005 Herrn Manfred WAHN, 48712 Gescher, Harwick 101

Zum 72. Geb. am 14.01.2005 Herrn Herbert BINNER, Nr. 63, 33611 Bielefeld, Am Balgenstück 14E

Zum 70. Geb. am 23.12.2005 Herrn Horst HAHM, 27478 Cuxhaven, Heideweg 25

Zum 70. Geb. am 24.12.2004 Herrn Manfred LORENZ, 02744 Oberoderwitz, Dorfstr. 41

Zum 70. Geb. am 24.12.2004 Frau Emilie MENZEL geb. Krüger, 33609 Bielefeld, Friedrich-Schultzstr. 28

Allen Heimatfreunden wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches und gesundes Neues Jahr, die

*Familien Langer und Binner*

**KREIBAU**

Zum 83. Geb. am 12.01.2005 Herrn Kurt Knappe, 38302 Wolfenbüttel, Am Rodeland 5

**LEISERSDORF**

Zum 94. Geb. am 06.01.2005 Frau Margarete BERGER geb. Hielscher, 59069 Hamm, Von-Thünen-Str. 60

Zum 91. Geb. am 14.01.2005 Frau Gertrud SCHOLZ geb. Hein, 49456 Bakum OT Hausstetten, Tannenkamp 20

Zum 90. Geb. am 02.01.2005 Herrn Erich SCHOLZ, 21629 Neu Wulmstorf, Ernst-Moritz-Arndt-Str. 29

Zum 89. Geb. am 30.12.2004 Frau Emma FISCHER geb. Jakob, 49401 Damme, In den Ottenkämpfen 39

Zum 79. Geb. am 08.01.2005 Frau Ruth ABIRSKE geb. Hein, 53804 Much, Boevingen 2

Zum 71. Geb. am 15.01.2005 Frau Irmgard GREWE geb. Heinemann, 37133 Friedland, Ballenhäuser Weg 12



Das Fest der Eisernen Hochzeit feiern am 23.12.2004 Herr Erich SCHOLZ und seine Frau Gerda geb. Brömmer in 21629 Neu Wulmstorf, Ernst-Moritz-Arndt-Str. 29. Dem Jubelpaar gratulieren wir recht herzlich und wünschen auf dem weiteren gemeinsamen Lebensweg alles Gute, vor allen Dingen Gesundheit und Gottes Segen.

**LOBENDAU**

Zum 90. Geb. am 22.12.2004 Herrn Fritz SCHMIDT, 59590 Geseke, Ehringhauser Str. 27

Zum 90. Geb. am 05.01.2005 Frau Erna KÜGLER, 59602 Rütten, Danziger Str. 1

**LUDWIGSDORF**



Zum 92. Geb. am 30.11.2004 nachtr. Frau Helene GRÄBEL geb. Kuhnt, auch Södrich, 31860 Emmerthal, Mittelfeld 7

Zum 90. Geb. am 10.01.2005 Frau Minna BACHMANN geb. Ullmann, verw. Scheer, 99817 Eisenach, Fritz-Hecker-Str. 13

Zum 82. Geb. am 13.01.2005 Frau Liesbeth BECKER geb. Haude, 46487 Wesel-Blumenkamp, Am Rabenhafen 30

Zum 79. Geb. am 09.01.2005 Frau Ina KLEMM, Ehefrau von Hertwin Klemm, 31275 Lehrte-Arpke, Braunsberger Str. 9

Zum 77. Geb. am 07.01.2005 Herrn Herbert REICH, 22119 Hamburg, Kroogblöcke 76

Zum 75. Geb. am 21.12.2004 Frau Lieselotte KEIL, Ehefrau v. Erich, 06773 Schmerz, Friedensstr. 18

Zum 75. Geb. am 22.12.2004 Herrn Werner WITTMER, 33617 Bielefeld, Horstweg 7

Zum 74. Geb. am 11.01.2005 Herrn Gotthard KUHN und

Zum 73. Geb. am 07.01.2005 Frau Hannelore KUHN, 37589 Kalefeld, Eichenstr. 3

Zum 70. Geb. am 20.01.2005 Herrn Harry SCHEER, 04420 Markranstädt, Hugo-Ruppel-Str. 2

Zum 65. Geb. am 02.01.2005 Frau Erna LUDWIG, Ehefr. v. Manfred L., 27478 Cuxhaven, Hohe Geest 8

Allen Ludwigsdorfern und ihren Angehörigen wünschen wir ein gesegnetes und frohes Weihnachtsfest, auch für das Jahr 2005 Gesundheit und Wohlergehen.

Eure *Anne-Margret Meißner und Heinz Bauch*



**MÄRZDORF**

Zum 92. Geb. am 13.01.2005 Herrn Herbert WARMUTH, 28844 Leeste, Nürnberger Str. 26

Zum 80. Geb. am 10.01.2005 Frau Margarete SEIBT geb. Glauc, 09661 Heinichen, Gellertstr. 90

Zum 77. Geb. am 03.01.2005 Frau Waltraut GOLDMANN geb. Langner, 31535 Neustadt / Rbg., Ahnsföst 14

Zum 77. Geb. am 07.01.2005 Frau Grete SCHEIBER geb. Häring, 04680 Golditz/ Sachs, Schützenstr. 7

Zum 76. Geb. am 05.01.2005 Frau Inge WINTER geb. Wolle, 48151 Münster, Breischacherweg 11

Zum 75. Geb. am 29.12.2004 Frau Käte KLUGE geb. Grän, 09526 Heidersdorf, Dorfstr. 12

Zum 74. Geb. am 05.01.2005 Frau Dora WINTER geb. Schönfelder, Moschendorf, 47057 Duisburg, Düsemstr. 77

Zum 71. Geb. am 25.12.2004 Herrn Achim SPRINGER, 58509 Lüdenscheid, Grebbecker Weg 58

Allen Märzdorfer Heimatfreunden und ihren Angehörigen wünsche ich frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr 2005.

Eure *Hildegard Malessa* geb. Strietzel

**MICHELSDORFER VORWERKE**

Zum 92. Geb. am 18.01.2005 Herrn Gerhard Dipl. Ing. SEIDEL, 56075 Koblenz, Karl-Härle-Str. 1 - 5

**MODELSDORF**

Zum 88. Geb. am 18.01.2005 Frau Melanie BLEUL, 14913 Jüterborg, Straße der Befreiung 95, Fach 47-10

*Der Einsendeschluss für alle Artikel der Januar-Ausgabe war der 06. Dezember 2004. Noch nicht eingegangene Manuskripte bitte umgehend einsenden.*

**NEUDORF A. GRÖDITZBERG**

Zum 92. Geb. am 07.01.2005 Frau Agnes VORTISCH geb. Jäsch, 59063 Hamm, Ostwehnenma, August-Siemens-Str. 12

Zum 88. Geb. am 01.01.2005 Frau Anna NEUMANN geb. Stelzer, 31073 Delligsen, Hilsstr. 2 a

Zum 85. Geb. am 18.01.2005 Frau Anneliese JACOBS geb. Mohrholz, 45141 Essen, Hangelal 83

Zum 82. Geb. am 19.01.2005 Frau Gerda JANETZKO geb. Goebel, 15711 Königs Wusterhausen, Maxim-Gorki-Str. 11

Zum 81. Geb. am 20.01.2005 Herrn Walter LACHMANN, 41334 Nettetal, Am Kreuzgarten 6 b

Zum 80. Geb. am 03.01.2005 Herrn Erich WIRTH, 59368 Werne, Am Weibach 1

Zum 80. Geb. am 11.01.2005 Herrn Karl-Heinz MOHRHOLZ, Ehem. v. Edith, 49082 Osnabrück, Bozener Str. 53

Zum 75. Geb. am 31.12.2004 Frau Gerda MICHEL geb. Scholz, 52531 Übach-Palenberg, Schnitzlerstr. 16

Zum 75. Geb. am 12.01.2005 Frau Margarete MATZKE geb. Hilbig, 31789 Hameln, Malschweg 10

Zum 74. Geb. am 27.12.2004 Frau Ingeborg SÜNDERMANN geb. Geisler, 03058 Gallinchen, Alte Ziegelei 6

Zum 74. Geb. am 31.12.2004 Frau Elli KRUG geb. Kattner, 39288 Burg/Magdeburg, Wilh.-Kuh-Str. 40 c

Zum 60. Geb. am 01.01.2005 Herrn Peter ANDERSON, 48565 Steinfurt, Münsterstiege 22

Ein gesegnetes Weihnachtsfest und für das Jahr 2005 alles Gute, beste Gesundheit und den Kranken recht baldige Genesung wünscht allen Heimatfreunden und Bekannten, Euer

*Siegfried Heyland*



**NEUKIRCHA. K.**

Zum 94. Geb. am 06.01.2005 Frau Hilde MÜLLER geb. Lienig, auch Tiefhartmannsdorf, 33611 Bielefeld, Schildescher Str. 101/103, Dietrich-Bonhoeffer Haus

Zum 78. Geb. am 10.01.2005 Frau Gerda BOYDE geb. Weimann, 13187 Berlin, Prießnitzstr. 2

Zum 78. Geb. am 18.01.2005 Frau Christa KORING geb. Speer, 33739 Bielefeld, Bleekerfeld 2

Zum 70. Geb. am 25.12.2004 Herrn Eberhard KIRSCH, 14052 Berlin, Brixplatz 8

**NEULÄNDEL**

Zum 75. Geb. am 31.12.2004 Herrn Willi HIELSCHER, 33602 Bielefeld, Herforder Str. 76 A

**PETERSDORF B. HAYNAU**

Zum 89. Geb. am 09.01.2005 Frau Martha GENÄHR, 24960 Glücksburg, Kurlandstr. 1 c

Zum 84. Geb. am 10.01.2005 Frau Edeltraud BOCHE geb. Buchwald, 04685 Nerchau, Muldenstraße 24

**PILGRAMSDORF**

Zum 88. Geb. am 04.01.2005 Frau Hildegard MÜLLER geb. Döring, 31020 Salzhemmendorf OT Osterwald, Steigerbrink 4

Zum 81. Geb. am 25.12.2004 Herrn Martin KRISCHKE, 65197 Wiesbaden, Blumenthalstr. 7

Zum 80. Geb. am 27.12.2004 Herrn Heinz KAUTZ, 66564 Ottweiler, Irrweid 26

Zum 79. Geb. am 27.12.2004 Frau Meta KAPPENSTEIN geb. Hübner, 51545 Waldbröl, Bitzenweg 28

Zum 75. Geb. am 23.12.2004 Herrn Erich ZDEBEL, 44653 Herne, Emscherstr. 208

Zum 74. Geb. am 27.12.2004 Frau Ingeborg SÜNDERMANN geb. Geisler, 03058 Gallinchen, Alte Ziegelei 6



Zum 71. Geb. am 28.12.2004 Herrn Manfred KERBER, 58840 Plettenberg, Im Grotenhof 26  
Zum 71. Geb. am 12.01.2005 Frau Waltraud BRANDT geb. Liebich, 32839 Steinheim, Kantstr. 13

Allen Pilgramsdorfer Heimatfreunden wünsche ein frohes Weihnachtsfest und alles Gute, vor allem Gesundheit, für das Jahr 2005.

*Eure Hildegard Krischke*

#### POHLSWINKEL

Zum 89. Geb. am 23.12.2004 Frau Else WINTER geb. Pohl, 84028 Landshut, Niedermeyerstr. 32

Zum 75. Geb. am 27.12.2004 Frau Ursula MEYER geb. Siegismund, 38518 Gifhorn, Liebigstr. 13

#### PROBSTHAIN

Zum 84. Geb. am 06.01.2005 Herrn Gerhard LINDNER, 04758 Oschatz, Markwitzer Str. 95

Zum 84. Geb. am 08.01.2005 Frau Elisabeth DROSINSKI geb. Göhlich, 49525 Lengerich, Feldweg 34

Zum 84. Geb. am 18.01.2005 Frau Herta SCHULKOWSKI geb. Kühn, Nr. 145, 44879 Bochum, Wortmannstr. 11

Zum 82. Geb. am 22.12.2004 Herrn Heinz FÖRSTER, 31632 Husum-Schessinghausen, Unter den Eichen 20

Zum 81. Geb. am 22.12.2004 Herrn Dieter SACHSE, 31139 Hildesheim, Agnes-Miegel-Str. 58

Zum 81. Geb. am 02.01.2005 Herrn Alfred MÜHMER, 01591 Riesa, Wilh.-Busch-Str. 34

Zum 80. Geb. am 29.12.2004 Frau Dora PUSCHMANN geb. Haberland, 58239 Schwerte, Am Hohenstein 9

Zum 80. Geb. am 07.01.2005 Herrn Gerhard BORRMANN, 31197 Hattorf, Schmiedegasse 2

Zum 78. Geb. am 22.12.2004 Herrn Herbert HAINKE, 31699 Beckedorf, Post Haste

Zum 78. Geb. am 03.01.2005 Frau Hildegard KÖHLER geb. Tschentscher, 10435 Berlin, Oderberger Str. 17

Zum 77. Geb. am 30.12.2004 Frau Hildegard NAWROTH geb. Friebe, 97638 Bahra/Böhla, Siedlerstr. 18

Zum 77. Geb. am 02.01.2005 Herrn Martin TSCHENTSCHER, 49536 Lienen, Friedhofstr. 36

Zum 75. Geb. am 27.12.2004 Herrn Wilfried GRUHN, 198, 16227 Eberswalde-Finow, Straße d. Friedens 7

Zum 75. Geb. am 07.01.2005 Herrn Helmuth BIERMANN, 31622 Heemsen, Lichtenmoor 13

Zum 75. Geb. am 11.01.2005 Frau Erika TSCHHEUSCHNER, 37412 Herzberg, Wiesenweg 16

Zum 72. Geb. am 27.12.2004 Herrn Günter STEPHAN, 01591 Riesa, Friedrich-Turra-Str. 38

Zum 72. Geb. am 30.12.2004 Herrn Helmut SEIDEL, 27254 Siedenburg, Borsteler Str. 145

Zum 72. Geb. am 16.01.2005 Herrn Manfred GÖHLICH, 33813 Örlinghausen, Südhelmstetter Str. 8

Zum 71. Geb. am 19.01.2005 Frau Erna KINDLER, 01589 Riesa, Schillerstr. 12

Zum 70. Geb. am 30.12.2004 Herrn Günter FROMMHOLD, 28779 Bremen, Lehmhorsterstr. 24

Zum 65. Geb. am 28.12.2004 Frau Irmgard RIEDEL, 34128 Kassel, Wihlemshöhe 7

Zum 65. Geb. am 06.01.2005 Herrn Horst HELLWIG, Adresse unbekannt, Sohn von Grete Hellwig geb. Geisler

Unser nächstes Heimattreffen in Markklohe findet am Samstag, dem 07.05.05 statt.

Allen Probsthainern und ihren Angehörigen wünsche ich ein gesegnetes und frohes Weihnachtsfest und für das Jahr 2005 Gesundheit und Wohlergehen!

*Ursel Koithan geb. Werner*



#### REICHWALDAU

Zum 93. Geb. am 07.01.2005 Frau Elisabeth ZERBES geb. Otto, 94051 Hauzenberg, Rosenstr. 3

Zum 86. Geb. am 07.01.2005 Frau Helene SEEBODE geb. Exner, 31608 Marklohe, Unterm Moor 6

Zum 79. Geb. am 06.01.2005 Herrn Herbert EXNER, 94447 Plattling, Deserweg 45

Zum 77. Geb. am 15.01.2005 Frau Agnes EXNER geb. Ritt, Ehefr. v. Herbert E., 49447 Plattling, Deserweg 45

Allen Reichwaldauern und ihren Angehörigen wünschen wir geruhsame und gesegnete Weihnachten, für das Jahr 2005 Gesundheit und Wohlergehen. Mit weihnachtlichen Grüßen verbleiben wir

*Wilhelm und Charlotte Seifert*

#### REISICHT

Zum 93. Geb. am 16.01.2005 Frau Frieda BÖNISCH geb. Heidrich, Nr. 45, 16845 Nackel Krs. Kyritz, Waldweg 3

Zum 92. Geb. am 15.01.2005 Herrn Karl SCHÖPE, Nr. 54, 51103 Köln, Remscheider Str. 17

Zum 87. Geb. am 18.01.2005 Frau Marta BRÜCKNER geb. Fiebig, (Hermann), Nr. 74, 40472 Düsseldorf-Nord, Wittlaerer Weg 7

Zum 84. Geb. am 06.01.2005 Frau Margarete HERDE, Nr. 79, 07366 Blankenstein 18

Zum 84. Geb. am 18.01.2005 Frau Erika KNOTT geb. Gallitschke, Nr. 10, 60599 Frankfurt, Schweinfurter Weg 85

Zum 83. Geb. am 18.01.2005 Frau Hilde STOPPE, Nr. 68, 27777 Ganderkesee, Adelheid-Str. 31

Zum 82. Geb. am 28.12.2004 Frau Elli ZEH geb. Ortelbach, Nr. 40, 06886 Wittenberg, Thomas-Müntzer-Str. 30

Zum 82. Geb. am 03.01.2005 Herrn Heinz JÄSCH, Nr. 102, 06295 Hedersleben, Goldgasse 3

Zum 82. Geb. am 05.01.2005 Frau Emilie BÜRGER geb. Poletzky, 89522 Heidenheim, Giengener Str. 152

Zum 81. Geb. am 26.12.2004 Frau Olga RICHTER geb. Slobotzian, Nr. 28, 42551 Velbert, Deller Str. 20

Zum 80. Geb. am 02.01.2005 Frau Gerda DÖRFLER geb. Rohleder, Nr. 67, 86938 Schondorf/Ammersee, Seeberg 174

Zum 80. Geb. am 09.01.2005 Frau Frieda SCHELER, Nr. 64, 92224 Amberg/Oberpf., Eisbergweg 23

Zum 77. Geb. am 25.12.2004 Frau Lilo BÖRNER, Ehefr. v. Walter B., 80992 München, Karlinger Str. 59

Zum 77. Geb. am 27.12.2004 Herrn Wolfgang MACHEN, 81379 München, Zielstattstr. 133

Zum 76. Geb. am 23.12.2004 Frau Erika MOHR geb. Friese, Nr. 32, 86473 Ziemetshausen, Vesperbider Str. 28

Zum 76. Geb. am 28.12.2004 Frau Edith HARSCHKE geb. Exner, Nr. 58, 36448 Steinbach, Hohle 45 b

Zum 76. Geb. am 11.01.2005 Frau Usel SUWA geb. Triller, 04207 Leipzig, Pfaffensteinstr. 17

Zum 75. Geb. am 03.01.2005 Frau Ingeborg BARBYER, Nr. 27, 06406 Bernburg/S.. Annenstr. 33

Zum 75. Geb. am 07.01.2005 Herrn Manfred KUHNERT, Nr. 141, 12351 Berlin, Fritz-Reuter-Allee 4

Zum 74. Geb. am 15.01.2005 Herrn Manfred KAHL, Nr. 101, 36404 Vacha / Thür., U-Wacha 20

Zum 72. Geb. am 30.12.2004 Herrn Günter ZEUSCHNER, 73312 Geislingen, Südmährer Str. 40

Zum 70. Geb. am 05.01.2005 Herrn Helmut UHR, Nr. 23/24, 99974 Mühlhausen / Thür., Schadebergstr. 29

Zum 65. Geb. am 18.01.2005 Herrn Dieter BITTERMANN, Nr. 113, 04205 Leipzig, Schönauer Ring 3

Allen Reischtern nebst allem Anhang wünsche ich ein gesegnetes Weihnachtsfest und alles Gute für das Neue Jahr!

*Euer Exner-Alfred*



#### RIEMBERG

Zum 81. Geb. am 03.01.2005 Frau Marie HELLMUTH geb. Gumiella, 99610 Kleinbrembach, Str. der Einheit 7

Zum 70. Geb. am 17.01.2005 Herrn Hans KIECKE, 86633 Neuburg, Untere Leiterbergstr.



*Das Fest der Goldenen Hochzeit feierten am 23.10.2004 Herr Dieter LIEBELT und seine Frau Grete geb. Berndt in 86633 Neuburg/Donau, Untere Leitenbergstr. 2. Dem Jubelpaar gratulieren wir recht herzlich und wünschen auf dem weiteren gemeinsamen Lebensweg alles Gute, vor allen Dingen Gesundheit und Gottes Segen.*

#### RÖVERSDORF

Zum 90. Geb. am 17.01.2005 Frau Hildegard SAGASSER geb. Kuppe, Gerichtskretscham, 52080 Aachen-Haaren, Haarbachtalstr. 21

Zum 85. Geb. am 03.01.2005 Frau Erna BEIER geb. Menzel, 48712 Gescher, Stadtlohner Str. 18

Zum 79. Geb. am 25.12.2004 Herrn Heinz BRÄUER, 57078 Siegen, Im Wiesental 71

Zum 78. Geb. am 17.01.2005 Frau Elfriede LAKEMANN geb. Hilbig, 37199 Wulften, Ostring 7

Zum 75. Geb. am 31.12.2004 Herrn Willi HIELSCHER, Ehem. v. Hildegard H., geb. Heptner, 33602 Bielefeld, Herforder Str. 76 A

Zum 74. Geb. am 02.01.2005 Frau Christa REICHELTE geb. Fischer, 33607 Bielefeld, Bleichstr. 15

Zum 73. Geb. am 03.01.2005 Herrn Helmut CONRAD, 27478 Cuxhaven, Gudendorfer Weg 22

#### SCELLENDORF

Zum 88. Geb. am 17.01.2005 Frau Charlotte JACOB, 01307 Dresden, Florian-Greyer-Str. 12

Zum 77. Geb. am 31.12.2004 Frau Erna STEINERT geb. Zobel, 07629 Hermsdorf, Eisenberger Str. 68



**SCHÖNFELD**

Zum 81. Geb. am 26.12.2004 Herrn Paul THIEL, 31171 Nordstemmen 4, Klintstr. 12

**SCHÖN WALDAU**

Zum 99. Geb. am 18.01.2005 Frau Klara KLEMM, 30926 Seelze, Beethovenstr. 30

Zum 83. Geb. am 17.01.2005 Herrn Helmuth FORNFEIST, (Neu-Stechow), 49525 Lenge-  
rich, Brandenburger Str. 7

Zum 80. Geb. am 25.12.2004 Herrn Manfred GEISLER, 37581 Bad Gandersheim-Harriehau-  
sen, Oelbergskamp 26

Zum 79. Geb. am 10.01.2005 Frau Lucie BORRMANN geb. Eichner, Ww. v. Alfred B.,  
48432 Rheine, Spickstr. 41

**SEIFERSDORF KRS. GOLDBERG**

Zum 82. Geb. am 01.01.2005 Frau Herta KIEßLICH geb. Finke, 02733 Weigsdorf-  
Köblitz, Rabinke 15

**STEINSDORF**

Zum 90. Geb. am 10.01.2005 Frau Ruth ENDER, Unteraichen, Meisenweg 16

Zum 81. Geb. am 21.12.2004 Frau Erna PET-  
ZOLD geb. Kalkok, 34292 Ahnatal, Bergstr. 29

Zum 79. Geb. am 29.12.2004 Frau Ruth  
ICKHOFF geb. Schröter, 24939 Flensburg,  
Am Lachsbach 15

Zum 74. Geb. am 22.12.2004 Frau Gudrun  
KÖBER geb. Opolka, Mühle, 07548 Gera, H-  
Zillestr. 14

Zum 70. Geb. am 30.11.2004 nachtr. Frau  
Charlotte ELBING geb. Berger, 04249 Leipzig,  
Buttergasse 30

**STRAUPITZ KRS. GOLDBERG**

Zum 83. Geb. am 30.12.2004 Frau Else  
SCHACH, 31688 Nienstädt, Knobbenallee 25

Zum 82. Geb. am 03.01.2005 Frau Dora  
FRIEBE geb. Reiche, 01906 Burkau, Hauptstr. 208

Zum 82. Geb. am 10.01.2005 Frau Dora  
URODA geb. Hanke, 40699 Erkrath, Am Kor-  
rsberg 3

Zum 73. Geb. am 01.01.2005 Frau Elli  
SCHWARZ geb. Weiner, 88410 Bad Würzach,  
Riedhöfe 4

**TIEFHARTMANNSDORF**

Zum 94. Geb. am 06.01.2005 Frau Hilde  
MÜLLER geb. Lienig, 33611 Bielefeld, Schil-  
descher Str. 101/103, Dietrich-Bonhoeffer Haus

Zum 92. Geb. am 21.12.2004 Frau Helene  
EEFELDT geb. Seidel, 57392 Schmallenberg,  
Schützenstr. 1, Caritas Alt. St. Raphael / Fredeb.

Zum 87. Geb. am 11.01.2005 Herr Alfred  
BRUCHMANN, 31622 Heemsen, Lichtenmoor 26

Zum 84. Geb. am 29.12.2004 Herrn Oskar  
KINDLER, Ehemann v. Gertrud geb. Walp-  
recht, Hauptstr. 160, 21762 Otterndorf, Bahn-  
hofstr. 14

Zum 82. Geb. am 03.01.2005 Frau Hildegard  
STRUCK geb. Klose, Oberdorf, 58313 Her-  
decke, Westender Weg 34

Zum 82. Geb. am 17.01.2005 Frau Irmgard  
FRIEMELT, 31638 Stöckse, Zum Heidberg 9

Zum 79. Geb. am 04.01.2005 Frau Elisabeth  
LEITZKE geb. Antonacci, 48565 Steinfurt,  
Wemhöfer Stiege 5

Zum 77. Geb. am 07.01.2005 Frau Irmgard  
HUBAJN geb. Kindler, 22117 Hamburg, Tabu-  
latorweg 12

Zum 76. Geb. am 20.01.2005 Frau Inge ZIN-  
GEL, 02828 Görlitz, Scultetusstr. 35

Zum 75. Geb. am 27.12.2004 Frau Rosema-  
rie BRÜNNER geb. Liebs, 22393 Hamburg,  
Goppeltweg 24

Zum 74. Geb. am 21.12.2004 Herrn Emil  
GEISLER, Ratschin, 33719 Bielefeld, Hein-  
rich-Heine-Str. 10

Zum 74. Geb. am 19.01.2005 Herrn Günter  
FRANKE, (Tschierschke), 48691 Vreden, Pfer-  
demarkt 38

Zum 73. Geb. am 31.12.2004 Frau Erna  
HERDE geb. Geisler, 33739 Bielefeld, Weißes  
Feld 9

Zum 72. Geb. am 11.01.2005 Herrn Rein-  
hardt LANGER, Sohn von Oswald und Frieda  
Langer, 41363 Jüchen-Gierath, Jüchenerstr. 14

Zum 71. Geb. am 22.12.2004 Herrn Horst  
SCHÖNFELDER, 34513 Waldeck, Pappelweg 6

Zum 71. Geb. am 05.01.2005 Frau Ingeborg  
TRAUTMANN geb. Ritter, 32756 Detmold,  
Saganer Str. 23

Zum 70. Geb. am 26.12.2004 Frau Hannelore  
WERNER, 33619 Bielefeld, Droste-Hülsh.-Str. 28

Zum 70. Geb. am 29.12.2004 Herrn Werner  
TRAUTMANN, 48565 Steinfurt, Alaunstr. 14

Zum 70. Geb. am 12.01.2005 Frau Ursel  
WESSELS geb. Ende, 48691 Vreden, Danziger  
Str. 14

Zum 65. Geb. am 18.01.2005 Herrn Manfred  
HINKE, 32107 Bad Salzuflen, Heustr. 11



*Das Fest der Diamantenen Hochzeit feiern  
am 25.12.2004 Herr Herbert BETTERMANN  
und seine Frau Hildegard geb. Clement in  
30519 Hannover, Ziegelstr. 3. Dem Jubelpaar  
gratulieren wir recht herzlich und wünschen auf  
dem weiteren gemeinsamen Lebensweg alles  
Gute, vor allen Dingen Gesundheit und Gottes  
Segen.*

Allen Tiefhartmannsdorfern wünschen  
wir ein frohes Weihnachtsfest, sowie ein  
gesundes Jahr 2005.

*Eure Helga und Herbert Weist*

**ULBERSDORF**

Zum 99. Geb. am 18.01.2005 Frau Klara  
KLEMM, Langenau, 30926 Seelze, Beethoven-  
str. 30

Zum 94. Geb. am 11.01.2005 Frau Anna  
SEMPER, 48488 Emsbüren, Oewelgönne 1

Zum 94. Geb. am 17.01.2005 Frau Margarete  
RUDOLPH geb. Boer, auch Modelsdorf, 16259  
Neumädewitz, Dorfstr. 3

Zum 80. Geb. am 21.12.2004 Frau Helga  
WITEK geb. Scholz, PL Jelenia Gora, 59-930  
Piensk waj., Zarka vad Nysay 21

Zum 76. Geb. am 08.01.2005 Frau Hildegard  
TROELENBERG geb. Marschler, 31139 Hil-  
desheim, Helmut-Hesse-Str. 18

Allen Ulbersdorfern Heimatfreunden  
wünsche ich ein frohes Weihnachtsfest und  
ein gesegnetes Jahr 2005

*Eure Betty Drescher*

**VORHAUS**

Zum 71. Geb. am 24.12.2004 Frau Anneliese  
SCHÄFER geb. Buchwald, 52156 Monschau,  
Erlenweg 5

**WILHELMSDORF**

Zum 89. Geb. am 29.12.2004 Frau Erika  
LANGNER geb. John, 49429 Visbek, Brunk-  
horststr. 14, St. Tranziskus-Haus

Zum 81. Geb. am 24.12.2004 Frau Betty  
DRESCHER geb. Conrad, 51379 Leverkusen,  
Wilhelmstr. 30

Zum 77. Geb. am 19.01.2005 Frau Ilse  
SCHLÜTER geb. Fröhlich, 38226 Salzgitter

Zum 77. Geb. am 19.01.2005 Frau Gisela  
STOLL geb. Fröhlich, 67433 Neustadt an der  
Weinstraße, Brauchweiler Hof 167

Zum 75. Geb. am 09.01.2005 Frau Eva  
STIENHÖVER geb. Roericht, 33397 Rietberg,  
Neuenkirchener Str. 229

Allen Wilhelmsdorfern Heimatfreunden  
wünsche ich ein frohes Weihnachtsfest und  
ein gesegnetes Jahr 2005

*Eure Betty Drescher*

**WITTGENDORF**

Zum 79. Geb. am 08.01.2005 Frau Charlotte  
LAFELD, 45661 Recklinghausen, Walter-  
Wenthe-Str. 43

Zum 78. Geb. am 31.12.2004 Frau Helene  
RUHFAUT geb. Krause, 59174 Kamen, Stetti-  
ner Str. 10

Zum 77. Geb. am 08.01.2005 Frau Erna  
BUSCH geb. Lange, 59174 Kamen, Zum Mühl-  
bach 11

Zum 73. Geb. am 23.12.2004 Frau Marta  
SERAPHIN geb. Jahn, und

Zum 73. Geb. am 25.12.2004 Herrn Willi  
SERAPHIN, 02977 Hoyerswerda, Franz-Liszt-  
Str. 37

Allen Wittgendorfern Heimatfreunden  
ein, frohes, gesegnetes Weihnachtsfest und  
ein glückliches, gesundes Jahr 2005. Bis  
zum nächsten Treffen am 05.06.2005 in  
Kamen/Heeren.

*Gerhard und Waltraud Sturm*

**WOITSDORF**

Zum 84. Geb. am 03.01.2005 Herrn Helmut  
ROSEMANN, 59439 Holzwickede, Landweg 35

Zum 81. Geb. am 12.01.2005 Frau Loni  
ZIEBER geb. Kühn, 51427 Bergisch-Gladbach,  
Burgstr. 27

Zum 80. Geb. am 25.12.2004 Herrn Herbert  
GOLDBACH, 51109 Köln, Lehmbacher Weg 54

Zum 75. Geb. am 16.01.2005 Frau Irma  
BECKER geb. Bachmann, 41063 Mönchen-  
gladbach, Adolf Wagner-Str. 17

Allen Woitsdorfern wünsch ich ein fro-  
hes und gesundes Weihnachtsfest und ein-  
nen guten Rutsch in das neue Jahr, sowie  
allen kranken eine gute Genesung.

*Arthur und Leni Kuhn*

**WOLFSDORF**

Zum 85. Geb. am 05.01.2005 Frau Christa  
FLEISCHER geb. Frömberg, Gerichtskret-  
scham b. Goldberg, 75446 Wiernsheim, Beetho-  
venstr. 4

Zum 72. Geb. am 03.01.2005 Herrn August  
WIRTH, Ehem. v. Gisela geb. Groër, 27257  
Sudwalde, Heidhofstr. 35

**Neue Anschriften****HAYNAU**

THIEL Hanna geb. Landeck (Kleine Burg-  
str.), 13089 Berlin, Romain-Rolland-Str. 40-42,  
Altenpfl. Heim Berlin-Heinersdorf Haus Ingrid  
KAISERSWALDAU

WERNER Erna geb. Rothe, 23909 Ratze-  
burg, Fischerstr. 16 - 18, Senioren Residenz

**KAUFFUNG**

GRIESCHE Ingeborg geb. Warmbrunn  
(Hauptstr. 257), 23972 Groß-Stieten, Ringstr. 2 a  
MÄRZDORF

BRECHTEL Inge (Bächelsdorf), 67227  
Frankenthal, Europaring 10

† *Unsere Toten* †

**GOLDBERG**

WANDEL Hilda geb. Schütze (Oberau I a), 92637 Weiden, Peter-Henlein-Str. 12, am 28.08.04, 91 Jahre

**HAYNAU**

PAUL Helmut, 42551 Velbert, Hefeler Str. 78, am 15.04.04, 76 Jahre  
**SCHÖNAU A. K.**

SCHMIDT Elfriede geb. Unger (Ehefrau v. Hans-Joachim, Hirschbergerstr. 3, auch Alt-Schönau), 02708 Löbau, Hauptstr. 1, vor ca. 1 Jahr

**ALZENAU**

JAHN Herta geb. Baudemann, 01558 Großenhain, Dresdner Str. 2, am 19.08.04, 82 Jahre

LEHMANN Gertrud geb. Buße, 03042 Cottbus, Am Hammergraben 11, am 22.02.04, 83 Jahre

**BISCHDORF**

GEISLER Christine geb. Zielinski (Ehefr. v. Manfred G., Nr. 17), 34314 Espenau 2, Ulmenstr. 11, am 26.11.04, 76 Jahre

**BROCKENDORF**

LINDNER Helene geb. Ludewig, 41334 Nettetal, Landstr. 25, bei Gisela Heußen, am 11.07.04, 89 Jahre

**GEORGENTHAL**

KIRSCHKE Werner (Ehem. v. Waltraud geb. Schirmel), 03238 Finsterwalde, Bandenburger Str. 30, am 12.10.04, 77 Jahre

**GIERSDORF**

HEINRICH Dora geb. Schmidt, 31848 Bad Münster, Am Treppchen 6, im September, 91 Jahre

**HARPERSDORF**

KREIMEYER Edith geb. Rüffer, 30161 Hannover, Werderstr. 18, am 05.11.04, 76 Jahren

**KAUFFUNG**

RÖSNER Elli geb. Friebe (Hauptstr. 104), 48147 Münster, Kinderhausstr. 167, am 11.11.04, 85 Jahre

BRUNZ Erich (Hauptstr. 218), 15345 Eggersdorf, Viktoriastr. 8, am 20.10.04, 90 Jahre

DÖRGE Anneliese geb. Pinkawa, 37075 Göttingen, Hermann Rein Str. 17, im Jahr 2004

HEMMANN Lotte geb. Jung (Hauptstr. 145), 57223 Kreuztal, Zum Wolfsloch 42, am 07.11.04, 78 Jahre

RICHTER Werner (Hauptstr. 159), 31134 Hildesheim, Günther-Str. 31, am 12.08.04, 78 Jahre

TITZE Margarete geb. Bartsch (Hauptstr. 209), 37434 Wollershausen, Hinter der Kirche 1, am 16.11.04, 94 Jahre

**LOBENDAU**

RAABE Dora geb. Hoffmann (Berg-Lobendau), 02923 Wiesa, Sonnenweg 12, am 25.05.04, 86 Jahre

**PILGRAMSDORF**

POHL Gertrud geb. Müller, 03046 Cottbus, Spremberger Str. 10, am 09.11.04, 89 Jahre

KOBSCHE Alfred, 31157 Sarstedt, Mozartstr. 11, am 11.11.04, 75 Jahre

**PROBSTHAIN**

BUSSE Peter (Ehem. v. Sigrid B. geb. Hahnelt), 31135 Hildesheim, Weinlagenstr. 15, am 08.10.04, 62 Jahre

**REISICHT**

DISSELBERGER Günter (Nr. 129), 29525 Oldenstadt, Wolfenplatz 18, am 17.01.03, 74 Jahre

**SAMITZ**

KOSCHWITZ Heinz, 04860 Torgau, Sportplatzweg 2, am 19.10.04, 79 Jahre und seine Frau Ursula am 18.10.04, 78 Jahre

SCHNABEL Ewald, 08371 Glauchau, Wilhelmstr. 22, am 26.10.04, 74 Jahre

**TIEFHARTMANNSDORF**

BISCHOFF Elli geb. Antonacci, 48565 Steinfurt, Blocktor 14, am 11.11.04, 75 Jahre

**ULBERSDORF**

LUDA Hannchen geb. Conrad, 59379 Selm, Mühlenweg 20, am 19.11.04, 80 Jahre

**WOITSDORF**

BACHMANN Horst, Mönchengladbach, am 10.10.04, 74 Jahre



*Als die Kraft zu Ende ging,  
war es kein Sterben,  
es war Erlösung.*

**Johanna Luda**  
geb. Conrad  
früher Ulbersdorf  
\* 06.10.1924 † 19.11.2004

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied.

**Familie Erwin und Erika Conrad  
Vera Weichert  
Anja Lepper  
sowie alle Angehörigen  
und Freunde**

59379 Selm-Bork, Mühlenweg 20  
Die Trauerfeier fand am Dienstag, dem 23. November 2004, am Friedhof zu Bork statt.

*Meine Kraft ist nun zu Ende,  
nimm mich Herr in Deine Hände.*

**Edith Kreimeyer**  
geb. Rüffer  
früher Harpersdorf  
\* 16.03.1928 † 05.11.2004

In stiller Trauer,  
im Namen aller Angehörigen:  
**Udo Kreimeyer  
Rolf Kreimeyer  
Monika Michaelis**

Traueranschrift:  
Rolf Kreimeyer  
Dieselstr. 25, 30916 Isernhagen

Die Trauerfeier fand am Donnerstag, dem 11.11.2004, statt.

**Danksagung**

Für die zahlreichen Gratulationen zu meinem Geburtstag am 31. Oktober 2004 bedanke ich mich sehr, sehr herzlich und bitte um Verständnis, wenn es mit dieser Anzeige geschieht.

Ich habe mich über die zum Ausdruck gebrachte Verbundenheit sehr gefreut und grüße alle sehr herzlich.

*Irmgard Ungelenk, Vormberg 10, 58093 Hagen*

Herausg.: Christiane Giuliani, Zeitungsverlag »Goldberg-Haynauer Heimatnachrichten«, Postfach 68 01 55, 30607 Hannover, Tel. 05 11/58 12 20, Fax 05 11/9 58 59 58, E-Mail: zeitschrift@schlesische-bergwacht.de, Schriftleitung: Jutta Graeve-Wöbling. — Erscheinungsweise: Monatlich 1x — am 15. — Anzeigenschluss: 12 Tage vor Erscheinungsdatum. — Einsendeschluss: Für Geburtstage und Familiennachrichten 3 Wochen vor Erscheinen. — Bestellungen: Direkt beim Verlag und bei allen Postämtern der Bundesrepublik möglich. — Bezugspreis: Jährlich € 30,- (einschl. Postzustellgebühr und 7% MwSt.), im voraus zu zahlen. Anzeigenpreis: Für die 1spaltige 1-mm-Anzeige € 0,69 zuzügl. MwSt. Familienanzeigen: Für die 1spaltige Anzeige € 0,61 zuzügl. MwSt. ausgenommen Werbemittler, auf Anfrage. — Konto: Commerzbank 521 955 501 (BLZ 250 400 66) - Christiane Giuliani, Hannover, With.-Teil-Str. 2. — Druck: Steppat Druck, Laatzen. — Beiträge, die mit dem Namen des Verfassers oder seinen Initialen gekennzeichnet sind, stellen die Meinung des Autors, nicht aber der Redaktion dar. — Manuskriptensendungen: Ohne Rückporto kann eine Rücksendung nicht erfolgen. — Abbestellungen: Nur halbjährlich im voraus zum 30. Juni bzw. 31. Dezember möglich.



# Überweisung/Zahlschein



**WICHTIGER HINWEIS!** Bitte verwenden Sie diesen Vordruck zum Überweisen.  
Wenn Sie kein Konto haben, können Sie den Vordruck zur Bareinzahlung benutzen.  
Bei Überweisung: Bitte Ihre Konto-Nr. einsetzen und Auftrag unterschreiben.

Name und Sitz des Überweisenden Kreditinstituts (Bankleitzahl)

Begünstigter: Name, Vorname/Firma (max. 27 Stellen)

SCHLEISSISCHE BERGWACHT GMBH & CO KG

Konto-Nr. des Begünstigten

521955501

Bankleitzahl  
250 400 66

Kreditinstitut des Begünstigten

COMMERZBANK AG, HANNOVER

EUR

Betrag: Euro, Cent  
30, 00

Kunden-Referenznummer - Verwendungszweck, ggf. Name und Anschrift des Überweisenden - (nur für Begünstigten)

BEZUGSGELD 2005 GOLDBERG-HAYNAUER HEIMATNACHR.

noch Verwendungszweck (insgesamt max. 2 Zeilen à 27 Stellen)

KUNDENNUMMER:

Kontoinhaber/Einzahler: Name, Vorname/Firma, Ort (max. 27 Stellen, keine Straßen- oder Postfachangaben)

Konto-Nr. des Kontoinhabers

Den Vordruck bitte nicht  
beschädigen, knicken,  
bestempeln oder beschmutzen.

Schreibmaschine: normale Schreibweise!  
Handschrift: Blockschrift in GROSSBUCHSTABEN  
und dabei Kästchen beachten!

(12.225)

